

Euroopan unionin virallinen lehti

L 115



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

55. vuosikerta

27. huhtikuuta 2012

Sisältö

I Lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

DIREKTIIVIT

- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/12/EU, annettu 19 päivänä huhtikuuta 2012, elintarvikkeena käytettävistä hedelmätäysmehuista ja tietyistä vastaavista valmisteista annetun neuvoston direktiivin 2001/112/EY muuttamisesta 1

II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

ASETUKSET

- ★ Komission delegoitu asetus (EU) N:o 363/2012, annettu 23 päivänä helmikuuta 2012, puutavaraa ja puutuotteita markkinoille saattavien toimijoiden velvollisuuksien vahvistamisesta annettussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 995/2010 tarkoitetuista valvontaorganisaatioiden hyväksymistä tai niiden hyväksynnän peruuttamista koskevista menettelysäännöistä ⁽¹⁾ 12

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 364/2012, annettu 26 päivänä huhtikuuta 2012, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 17

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 365/2012, annettu 26 päivänä huhtikuuta 2012, riisiä koskevien tuontitodistusten myöntämisestä täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 1273/2011 avatuissa tariffikiintiöissä huhtikuun 2012 osakaudella 19

Hinta: 3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

PÄÄTÖKSET

2012/224/EU:

- ★ Neuvoston täytäntöönpanopäätös, annettu 29 päivänä maaliskuuta 2012, unionin Portugalille myöntämästä rahoitustuesta annetun täytäntöönpanopäätöksen 2011/344/EU muuttamisesta 21

- ★ Neuvoston päätös 2012/225/YUTP, annettu 26 päivänä huhtikuuta 2012, Burmaan/Myanmariin kohdistettavien rajoittavien toimenpiteiden uusimisesta annetun päätöksen 2010/232/YUTP muuttamisesta 25

2012/226/EU:

- ★ Komission päätös, annettu 23 päivänä huhtikuuta 2012, rautatiejärjestelmän yhteisten turvallisuustavoitteiden toisesta erästä (tiedoksiannettu numerolla C(2012) 2084) ⁽¹⁾..... 27

Oikaisuja

- ★ Oikaistaan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/61/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajista ja direktiivin 2003/41/EY ja 2009/65/EY sekä asetuksen (EY) N:o 1060/2009 ja (EU) N:o 1095/2010 muuttamisesta (EUVL L 174, 1.7.2011) 35

I

(Lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset)

DIREKTIIVIT

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2012/12/EU,

annettu 19 päivänä huhtikuuta 2012,

elintarvikkeena käytettävistä hedelmätäysmehuista ja tietyistä vastaavista valmisteista annetun neuvoston direktiivin 2001/112/EY muuttamisesta

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan 2 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

noudattavat tavallista lainsäätämisyjärjestystä ⁽²⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

(1) Neuvoston direktiivissä 2001/112/EY ⁽³⁾ on annettu hedelmätäysmehujen ja tiettyjen vastaavien tuotteiden tuotantoa, koostumusta ja merkintöjä koskevia erityissääntöjä kuluttajien etujen suojelemiseksi ja kyseisten tuotteiden vapaan liikkuvuuden edistämiseksi unionissa. Näitä sääntöjä olisi mukautettava tekniseen kehitykseen, ja niissä olisi mahdollisuuksien mukaan otettava huomioon asiaa koskeissa kansainvälisissä standardeissa – erityisesti hedelmätäysmehuja ja hedelmänektareita koskevassa yleisessä Codex-standardissa (Codex Stan 247–2005), jonka Codex Alimentarius -komissio hyväksyi 4–9 päivänä heinäkuuta 2005 pidetyssä 28. istunnossaan, jäljempänä 'Codex-standardi' – tapahtunut kehitys. Codex-standardissa vahvistetaan erityisesti hedelmätäysmehujen ja vastaavien tuotteiden laatutekijät ja merkintävaatimukset.

(2) On välttämätöntä muuttaa hedelmätäysmehujen ja vastaavien tuotteiden merkintöjä koskevia direktiivin 2001/112/EY erityissäännöksiä, jotta ne vastaavat sallittuja ainesosia koskevia uusia, esimerkiksi sokereiden lisäämistä koskevia sääntöjä, koska sokereiden lisääminen hedelmätäysmehuihin ei enää ole sallittua, sanotun kuitenkaan rajoittamatta myytäväksi tarkoitettujen elintarvikkeiden merkintöjä, esillepanoa ja mainontaa koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 20 päivänä maaliskuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/13/EY ⁽⁴⁾ soveltamista. Muissa tuotteissa lisätyt sokerit olisi edelleen merkittävä direktiivin 2000/13/EY mukaisesti.

(3) Hedelmätäysmehuissa on jo hyvin pitkään käytetty ravitsemusväitettä "ei lisättyä sokereita", joka on mainittu elintarvikkeita koskevista ravitsemus- ja terveysväitteistä 20 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1924/2006 ⁽⁵⁾ liitteessä. Kun otetaan huomioon tässä direktiivissä hedelmätäysmehuille säädetyt uudet koostumusvaatimukset, tämän merkinnän yhtäkkinen häviäminen siirtymäkauden päätyttyä ei välttämättä mahdollista välittömän ja selvän eron tekemistä hedelmätäysmehujen ja muiden juomien välillä valmisteisiin lisättyjen sokereiden osalta, mikä olisi vahingollista hedelmätäysmehualalle. Jotta alalle annetaan mahdollisuus tiedottaa asiasta kuluttajille riittävästi, olisi rajoitetun ajan oltava mahdollista käyttää mainintaa, jossa todetaan, että hedelmätäysmehut eivät sisällä lisättyjä sokereita.

(4) Komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti, jotta direktiivin 2001/112/EY liitteet, lukuun ottamatta liitteessä I olevaa I osaa ja liitettä II, voidaan saattaa asianomaisten kansainvälisten standardien kehityksen mukaisiksi ja jotta voidaan ottaa huomioon tekninen kehitys. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla. Komission olisi delegoituja

⁽¹⁾ EUVL C 84, 17.3.2011, s. 45.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 14. joulukuuta 2011 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 8. maaliskuuta 2012 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽³⁾ EYVL L 10, 12.1.2002, s. 58.

⁽⁴⁾ EYVL L 109, 6.5.2000, s. 29.

⁽⁵⁾ EUVL L 404, 30.12.2006, s. 9.

säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

- (5) Jotta jäsenvaltiot voivat hyväksyä tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät kansalliset lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset, olisi sen osaksi kansallista lainsäädäntöä saattamisen määräajaksi säädettävä 18 kuukautta. Tänä aikana olisi sovellettava edelleen direktiivin 2001/112/EY vaatimuksia ilman siihen tällä direktiivillä tehtyjä muutoksia.
- (6) On tarpeen säätää asianmukaisista siirtymätoimenpiteistä, jotta voidaan ottaa huomioon niiden talouden toimijoiden edut, jotka saattavat tuotteitaan markkinoille tai merkitsevät ne noudattaen vaatimuksia, jotka ovat voimassa ennen niiden kansallisten säännösten soveltamista, joilla tämä direktiivi saatetaan osaksi kansallista lainsäädäntöä. Näin ollen tässä direktiivissä olisi säädettävä, että kyseisiä tuotteita voidaan edelleen pitää kaupan rajoitetun ajan sen jälkeen, kun määräaika tämän direktiivin saattamiselle osaksi kansallista lainsäädäntöä on päättynyt.
- (7) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän direktiivin tavoitetta, joka on direktiivin 2001/112/EY mukauttaminen tekniseen kehitykseen, samalla kun otetaan huomioon Codex-standardi, vaan se voidaan saavuttaa paremmin unionin tasolla, joten unioni voi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen.
- (8) Direktiivi 2001/112/EY olisi muutettava tämän mukaisesti,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Direktiivin 2001/112/EY muutokset

Muutetaan direktiivi 2001/112/EY seuraavasti:

- 1) Lisätään 1 artiklaan kohta seuraavasti:

”Liitteessä I määriteltäviin tuotteisiin sovelletaan elintarvikkeita koskevia unionin oikeuden säännöksiä, kuten elintarvikkelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä 28 päivänä tammikuuta 2002 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 178/2002 (*), jollei tässä direktiivissä toisin säädetä.

(*) EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1.”

- 2) Kumotaan 2 artikla.

- 3) Muutetaan 3 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Kahdesta tai useammasta hedelmäajasta valmistetun tuotteen nimitys muodostuu alenevassa järjestyksessä esitetyistä käytettyjen hedelmien luettelosta, joka laaditaan sen mukaan, mitkä ovat tuotteisiin sisällytettyjen hedelmätäysmehujen tai hedelmäseosten ainesosaluettelon mukaiset tilavuudet, lukuun ottamatta sitruuna- ja/tai limettitäysmehua, jos sitä käytetään liitteessä I olevan II osan 2 kohdassa säädettyjen edellytysten mukaisesti. Tuotteissa, jotka on valmistettu kolmesta tai useammasta hedelmäajasta, voidaan merkintä valmistuksessa käytetyistä hedelmistä kuitenkin korvata maininnalla ’useita hedelmälajeja’ tai vastaavalla maininnalla taikka ilmoittamalla valmistuksessa käytettyjen hedelmäajien lukumäärä.”

- b) Kumotaan 4 kohta.

- 4) Korvataan 4 artikla seuraavasti:

”4 artikla

Liitteessä I olevan I osan 2 kohdassa tarkoitetun hedelmätäysmehutiivisteeseen, jota ei ole tarkoitettu toimittamaan lopulliselle kuluttajalle, merkinnöissä on oltava maininta sitruuna- tai limettitäysmehun tai happamuuden säätöaineiden lisäämisestä sekä maininta lisätyistä määristä, siten kuin elintarvikkeiden lisäaineista 16 päivänä joulukuuta 2008 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1333/2008 (*) on sallittu. Tämä maininta on merkittävä johonkin seuraavista:

— pakkaukseen,

— pakkaukseen kiinnitettyyn etikettiin, tai

— mukana seuraavaan asiakirjaan.

(*) EUVL L 354, 31.12.2008, s. 16.”

- 5) Lisätään 5 artiklaan kohta seuraavasti:

”Tätä direktiiviä sovelletaan liitteessä I määriteltäviin tuotteisiin, jotka on saatettu markkinoille unionissa asetuksen (EY) N:o 178/2002 mukaisesti.”

- 6) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

”7 artikla

Tämän direktiivin liitteiden saattamiseksi asianomaisten kansainvälisten standardien kehityksen mukaisiksi ja teknisen kehityksen huomioon ottamiseksi komissiolle siirretään valta

hyväksyä delegoituja säädöksiä 7 a artiklan mukaisesti tämän direktiivin liitteiden muuttamiseksi, lukuun ottamatta liitteessä I olevaa I osaa ja liitettä II.”

7) Lisätään artikla seuraavasti:

”7 a artikla

1. Siirretään komissiolle valta antaa tässä direktiivissä tarkoitettuja delegoituja säädöksiä tässä artiklassa säädetyn edellytyksin.

2. Siirretään 7 artiklassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä komissiolle viideksi vuodeksi 28 päivästä lokakuuta 2013 alkaen. Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen viiden vuoden kauden päättymistä. Säädösvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolme kuukautta ennen kunkin kauden päättymistä.

3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 7 artiklassa tarkoitetun säädösvallan siirron.

Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, tai jonakin myöhempanä, päätöksessä mainittuna päivänä. Päätös ei vaikuta aiemmin annettujen delegoitujen säädösten pätevytyteen.

4. Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, komissio antaa sen tiedoksi yhtäaikaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

5. Edellä olevan 7 artiklan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaa jatketaan kahdella kuukaudella.”

8) Kumotaan 8 artikla.

9) Korvataan liitteet tämän direktiivin liitteessä olevalla tekstillä.

2 artikla

Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä

1. Jäsenvaltioiden on annettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset ennen 28 päivää lokakuuta 2013. Niiden on toimitettava viipymättä nämä säännökset kirjallisina komissiolle.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin on liitettävä tällainen viittaus. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

Jäsenvaltioiden on sovellettava näitä säännöksiä 28 päivästä lokakuuta 2013 alkaen.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä säännellyistä kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Siirtymätoimenpiteet

1. Tuotteita, jotka on saatettu markkinoille tai merkitty ennen 28 päivää lokakuuta 2013 direktiivin 2001/112/EY mukaisesti, voidaan edelleen pitää kaupan 28 päivään huhtikuuta 2015 saakka.

2. Maininta: ”hedelmätäysmehut eivät sisällä lisättyä sokeireita 28 päivästä lokakuuta 2015 alkaen” voi 28 päivään lokakuuta 2016 saakka esiintyä etiketissä samassa näkökentässä kuin liitteessä I olevan I osan 1–4 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden nimitys.

4 artikla

Voimaantulo

Tämä direktiivi tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

5 artikla

Osoitus

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Strasbourgissa 19 päivänä huhtikuuta 2012.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

M. SCHULZ

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. BØDSKOV

LIITE

"LIITE I

TUOTENIMITYKSET, TUOTTEIDEN MÄÄRITELMÄT JA OMINAISPIIRTEET

I MÄÄRITELMÄT

1. a) **Hedelmätäysmehu**

Käymiskykyinen mutta ei käynyt tuote, joka on saatu sekoittamalla terveiden ja kypsien, tuoreiden tai kylmä- tai pakastesäilytettyjen yhden tai useamman lajin hedelmien syötäviä osia ja jonka väri, aromi ja maku ovat tunnusomaisia kyseisen yhden tai useamman hedelmän täysmehulle.

Soveltuvin fysikaalisin keinoin saman lajin hedelmistä eristetty aromi sekä hedelmäliha ja -solut voidaan palauttaa mehuun.

Sitrushedelmien täysmehun on oltava hedelmän sisäosista peräisin. Limettitäysmehu voidaan kuitenkin valmistaa koko hedelmästä.

Jos mehuja valmistetaan hedelmistä, joissa on siemeniä ja kuoret, ei siementen ja kuorten osia saa sisällyttää mehuun. Tämä säännös ei koske tapauksia, joissa siementen ja kuorten osia ei hyvää tuotantotapaa noudattaen pystytä poistamaan.

Hedelmätäysmehujen valmistuksessa saa hedelmätäysmehua sekoittaa hedelmäsoseeseen.

b) **Tiivisteestä valmistettu hedelmätäysmehu**

Tuote saadaan ennastamalla 2 kohdassa määriteltyä hedelmätäysmehutiivistettä sekoittamalla siihen juomavettä, joka täyttää ihmisten käyttöön tarkoitetun veden laadusta 3 päivänä marraskuuta 1998 annetussa neuvoston direktiivissä 98/83/EY ⁽¹⁾ säädetyt vaatimukset.

Lopullisen tuotteen liukenevan kuiva-ainepitoisuuden on täytettävä liitteessä V tarkemmin määrätty ennastettujen hedelmätäysmehujen Brix-luvun vähimmäisarvo.

Jos tiivisteestä valmistettu täysmehu valmistetaan muusta kuin liitteessä V mainitusta hedelmästä, ennastetun mehun Brix-luvun vähimmäisarvo on tiivisteestä valmistukseen käytetystä hedelmästä uutetun täysmehun Brix-luvun arvo.

Soveltuvin fysikaalisin keinoin saman lajin hedelmistä eristetty aromi sekä hedelmäliha ja -solut voidaan palauttaa tiivisteestä valmistettuun hedelmätäysmehuun.

Tiivisteestä valmistettu täysmehu valmistetaan sopivalla menetelmällä, jolla säilytetään vastaavat keskeiset fysikaaliset, kemialliset, organoleptiset ja ravitsemukselliset ominaisuudet kuin keskivertotäysmehulla, joka on saatu kyseisistä hedelmistä.

Tiivisteestä valmistetun hedelmätäysmehun valmistuksessa saa hedelmätäysmehua ja/tai hedelmätäysmehutiivistettä sekoittaa hedelmäsoseeseen ja/tai hedelmäsosetiivisteeseen.

2. **Hedelmätäysmehutiiviste**

Tuote, joka on saatu yhden tai useamman hedelmälajin täysmehusta poistamalla fysikaalisin keinoin tietty osa vedestä. Jos tuote on tarkoitettu suoraan kulutukseen, vettä on poistettava vähintään 50 prosenttia.

Soveltuvin fysikaalisin keinoin saman lajin hedelmistä eristetty aromi sekä hedelmäliha ja -solut voidaan palauttaa hedelmätäysmehutiivisteeseen.

3. **Vedellä uutettu hedelmätäysmehu**

Tuote, joka on saatu diffusoimalla veden kanssa

— maltoisia kokonaisia hedelmiä, joiden mehua ei voida uuttaa fysikaalisin keinoin, tai

— dehydratoituja kokonaisia hedelmiä.

⁽¹⁾ EYVL L 330, 5.12.1998, s. 32.

4. Dehydratoitu hedelmätäysmehu, jauheena

Tuote, joka on saatu yhden tai useamman hedelmälajin täysmehusta poistamalla fysikaalisin keinoin vesi lähes kokonaan.

5. Hedelmänektari

Käymiskykyinen mutta ei käynyt tuote, joka

- on saatu lisäämällä vettä ja lisäämällä tai lisäämättä sokereita ja/tai hunajaa 1–4 kohdassa määriteltyihin tuotteisiin, hedelmäsoseeseen ja/tai hedelmäsetiivisteeseen ja/tai näiden tuotteiden seokseen ja joka
- on liitteen IV vaatimusten mukainen.

Jos hedelmänektareita valmistetaan sokereita lisäämättä tai energiapitoisuutta vähentämällä, sokerit voidaan korvata kokonaan tai osittain makeutusaineilla asetuksen (EY) N:o 1333/2008 mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta elintarvikkeita koskevista ravitsemus- ja terveystähteistä 20 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1924/2006 ⁽¹⁾ soveltamista.

Soveltuvien fysikaalisten keinoin saman lajin hedelmistä eristetty aromi sekä hedelmäliha ja -solut voidaan palauttaa hedelmänektariin.

II SALLITUT AINESOSAT, KÄSITTELYT JA AINEET

1. Koostumus

Liitteessä V lueteltuja kasvitieteellisiä nimiä vastaavia lajeja on käytettävä silloin, kun valmistetaan hedelmätäysmehuja, hedelmäsoseita ja hedelmänektareita, joilla on kulloisenkin hedelmän tuotenimitys taikka tuotteen yleisnimi. Jos hedelmälajia ei ole liitteessä V, on käytettävä oikeaa kasvitieteellistä nimeä tai yleisnimeä.

Hedelmätäysmehun Brix-luvun arvon on oltava hedelmästä uutetun mehun Brix-luvun arvo, eikä sitä saa muuttaa, lukuun ottamatta tapauksia, joissa täysmehu sekoitetaan saman hedelmälajin täysmehun kanssa.

Ennastetulle hedelmätäysmehulle ja hedelmäsoselle liitteessä V vahvistettu Brix-luvun vähimmäisarvo ei sisällä mahdollisten lisättyjen valinnaisten ainesosien ja lisäaineiden liukenevaa kuiva-ainepitoisuutta.

2. Sallitut ainesosat

Edellä I osassa tarkoitettuihin tuotteisiin voidaan lisätä ainoastaan seuraavia ainesosia:

- vitamiinien, kivennäisaineiden ja eräiden muiden aineiden lisäämisestä elintarvikkeisiin 20 päivänä joulukuuta 2006 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1925/2006 ⁽²⁾ sallitut vitamiinit ja kivennäisaineet;

- asetuksessa (EY) N:o 1333/2008 sallitut elintarvikkeiden lisäaineet;

sekä tämän lisäksi:

- hedelmätäysmehuihin, tiivisteistä valmistettuihin hedelmätäysmehuihin ja hedelmätäysmehutiivisteisiin: palautettavat aromit, hedelmäliha ja -solut;
- rypäletäysmehuihin: viinihapon suolojen palautettavat kivennäisaineet;
- hedelmänektareihin: palautettavat aromit, hedelmäliha ja -solut; sokereita ja/tai hunajaa enintään 20 prosenttia lopullisen tuotteen kokonaispainosta; ja/tai makeutusaineita.

Väite, jonka mukaan hedelmänektariin ei ole lisätty sokereita, ja mikä tahansa muu väite, jolla on kuluttajalle oletettavasti sama merkitys, saadaan esittää vain, mikäli tuotteeseen ei ole lisätty mono- tai disakkarideja tai muita elintarvikkeita, mukaan lukien asetuksessa (EY) N:o 1333/2008 määritellyt makeutusaineet, joita käytetään niiden makeuttavan vaikutuksen vuoksi. Jos sokereita on hedelmänektarissa luontaisesti, merkinnöissä olisi oltava myös maininta 'sisältää luontaisesti sokereita';

⁽¹⁾ EUVL L 404, 30.12.2006, s. 9.

⁽²⁾ EUVL L 404, 30.12.2006, s. 26.

- liitteessä III olevassa a kohdassa, b kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa, c kohdassa, e kohdan toisessa luetelmakohdassa ja h kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin: sokereita ja/tai hunajaa;
- edellä I osan 1–5 kohdassa määriteltyihin tuotteisiin: happoisuuden korjaamiseksi sitruuna- ja/tai limetitäysmehua ja/tai sitruuna- ja/tai limetitäysmehutiivistettä enintään 3 grammaa mehulitraa kohden vedettömänä sitruunahappona ilmaistuna;
- tomaattitäysmehuun ja tiivisteestä valmistettuun tomaattitäysmehuun: suolaa, mausteita ja yrttejä.

3. Sallitut käsittelyt ja aineet

Edellä I osassa tarkoitettuihin tuotteisiin voidaan soveltaa ainoastaan seuraavia käsittelyjä ja niihin voidaan lisätä ainoastaan seuraavia aineita:

- mekaaniset uuttamismenetelmät;
- tavalliset fysikaaliset menetelmät, mukaan lukien muiden hedelmien kuin viinirypäleiden syötävien osien in-line-utto vedellä (diffuusio) hedelmätäysmehutiivisteiden valmistamiseksi edellyttäen, että näin saadut hedelmätäysmehut ovat I osan 1 kohdan mukaisia;
- rypäletäysmehujen osalta, jos rypäleet on käsitelty rikkidioksidilla, on sallittua poistaa rikkidioksidi fysikaalisilla menetelmillä edellyttäen, että lopputuotteen SO₂:n kokonaispitoisuus on enintään 10 mg/l;
- entsyymivalmisteiden osalta: pektinaasit (pektiinin hajottamiseksi), proteinaasit (proteiinien hajottamiseksi) ja amylaasit (tärkkelyksen hajottamiseksi), jotka täyttävät elintarvike-entsyymeistä 16 päivänä joulukuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1332/2008 ⁽¹⁾ vaatimukset;
- syötävä gelatiini;
- tanniinit;
- silikasooli;
- puuhiili;
- typpi;
- bentoniitti adsorbenttina savena;
- kemiallisesti inertit suodatuksen apuaineet ja saostusaineet (mukaan lukien perliitti, pesty diatomiitti, selluloosa, liukenematon polyamidi, polyvinyyli-poly-pyrolidoni, polystyreeni), jotka ovat elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutuvista materiaaleista ja tarvikkeista 27 päivänä lokakuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1935/2004 ⁽²⁾ mukaisia;
- kemiallisesti inertit adsorption apuaineet, jotka ovat asetuksen (EY) N:o 1935/2004 mukaisia ja joita käytetään sitrusmehun limonoidi- ja naringiinipitoisuuden vähentämiseksi limonoidiglukosiideja, happoja, sokereita (mukaan lukien oligosakkaridit) tai mineraalisisältöä merkittävästi muuttamatta.

⁽¹⁾ EUVL L 354, 31.12.2008, s. 7.

⁽²⁾ EUVL L 338, 13.11.2004, s. 4.

LIITE II

RAAKA-AINEIDEN MÄÄRITELMÄT

Tässä direktiivissä sovelletaan seuraavia määritelmiä:

1) Hedelmät

Kaikki hedelmät. Tässä direktiivissä myös tomaattia pidetään hedelmänä.

Hedelmien on oltava terveitä, sopivan kypsiä ja tuoreita tai säilöttyjä unionin lainsäädännön mukaisesti fysikaalisin keinoin tai käsittelyin, sadonkorjuun jälkeen tapahtuva käsittely mukaan luettuna.

2) Hedelmäsose

Käymiskykyinen mutta ei käynyt tuote, joka on saatu soveltuvilla fysikaalisilla menetelmillä, esimerkiksi siivilöimällä, jauhamalla tai pusertamalla syötävät osat kokonaisuudesta tai kuoritusta hedelmästä poistamatta siitä mehua.

3) Hedelmäsosetiiviste

Tuote, joka on saatu hedelmäsoseesta poistamalla fysikaalisin keinoin tietty osa sen sisältämästä vedestä.

Hedelmäsoseetiivisteeseen voidaan palauttaa aromeja, jotka on saatava liitteessä I olevan II osan 3 kohdassa määritellyin soveltuvin fysikaalisin keinoin ja jotka kaikki on otettava talteen saman lajin hedelmistä.

4) Aromi

Palautettavat aromit saadaan prosessoimalla hedelmiä soveltuvilla fysikaalisilla menetelmillä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta elintarvikkeissa käytettävistä aromeista ja tietyistä ainesosista, joilla on aromaattisia ominaisuuksia, 16 päivänä joulukuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1334/2008 ⁽¹⁾ soveltamista. Näitä fysikaalisia menetelmiä voidaan käyttää pysyttämään, säilyttämään tai stabilisoimaan aromin laatua, ja niihin sisältyvät erityisesti puristaminen, uuttaminen, tislaminen, suodattaminen, adsorboiminen, haihduttaminen, fraktioiminen ja tiivistäminen.

Aromi saadaan hedelmien syötävistä osista. Aromi voi kuitenkin olla myös sitrushedelmien kuoresta kylmäpuristettua öljyä tai hedelmänkivistä saatuja yhdisteitä.

5) Sokerit

— tietyistä elintarvikkeina käytettävistä sokereista 20 päivänä joulukuuta 2001 annetussa neuvoston direktiivissä 2001/111/EY ⁽²⁾ määritellyt sokerit;

— fruktoosisiirappi;

— hedelmistä saadut sokerit.

6) Hunaja

Hunajasta 20 päivänä joulukuuta 2001 annetussa neuvoston direktiivissä 2001/110/EY ⁽³⁾ määritelty tuote.

7) Hedelmäliha tai -solut

Tuotteet, jotka on saatu saman lajin hedelmien syötävistä osista poistamatta niistä mehua. Sitrushedelmien osalta hedelmäliha ja -solut tarkoittavat lisäksi hedelmän sisäosissa olevia mehua sisältäviä lohkoja.

⁽¹⁾ EUVL L 354, 31.12.2008, s. 34.

⁽²⁾ EYVL L 10, 12.1.2002, s. 53.

⁽³⁾ EYVL L 10, 12.1.2002, s. 47.

LIITE III

TIIETTYJEN LIITTEESSÄ I LUETELTUIEN TUOTTEIDEN ERITYISNIMITYKSET

a) "vruchtendrank" hedelmäektareille;

b) "Süßmost";

Nimitystä "Süßmost" voidaan käyttää ainoastaan "Fruchtsaft"- ja "Fruchtnektar"-tuotenimitysten yhteydessä,

— hedelmäektareille, jotka on valmistettu yksinomaan sellaisista hedelmätäysmehuista, hedelmätäysmehutiivisteistä tai näiden valmisteiden seoksesta, jotka eivät sovellu sellaisenaan nautittaviksi korkean luontaisen happoisuutensa takia,

— hedelmätäysmehuille, jotka on saatu omenoista tai päärynöistä ja joihin on tarvittaessa lisätty omenaa mutta ei sokeria;

c) "succo e polpa" tai "sumo e polpa" hedelmäektareille, jotka on saatu yksinomaan hedelmäsoseesta ja/tai hedelmäso-setiivisteestä;

d) "æblemost" omenätäysmehulle, jossa ei ole lisättyä sokeria;

e) — "sur ... saft" yhdessä käytetyn hedelmän (tanskankielisen) nimen kanssa täysmehuille, joissa ei ole lisättyä sokereita ja jotka on saatu mustaherukoista, kirsikoista, punaherukoista, valkoherukoista, vadelmista, mansikoista tai seljan-marjoista,

— "sød ... saft" tai "sødet ... saft" yhdessä käytetyn hedelmän (tanskankielisen) nimen kanssa mainitusta hedelmästä saataville täysmehuille, joihin on lisätty sokeria yli 200 grammaa litraa kohden;

f) "äppelmust/äpplemust" omenätäysmehulle, jossa ei ole lisättyä sokeria;

g) "mosto" rypäletäysmehun synonyyminä;

h) "smiltsērķšķu sula ar cukuru" tai "astelpaju mahl suhkruga" tai "słodzony sok z rokitnika" tyrnimarjoista saataville täysmehuille, joihin on lisätty sokeria enintään 140 grammaa litraa kohden.

LIITE IV

HEDELMÄNEKTAREITA KOSKEVAT ERITYISVAATIMUKSET

Hedelmänektarit, jotka on tehty seuraavista hedelmistä	Mehu- ja/tai sosepitoisuus vähintään (prosenttia valmiin tuotteen tilavuudesta)
I Hedelmät, joiden täysmehu on sellaisenaan liian hapanta nautittavaksi	
Passionhedelmät	25
Quito naranjillos	25
Mustaherukat	25
Valkoherukat	25
Punaherukat	25
Karviaiset	30
Tyrnimarjat	25
Oratuomenmarjat/villiluumut	30
Luumut	30
Luumut (Quetsch)	30
Pihlajanmarjat	30
Ruusunmarjat	40
Hapankirsikat	35
Muut kirsikat	40
Mustikat	40
Seljanmarjat	50
Vadelmat	40
Aprikoosit	40
Mansikat	40
Karhunvatukat ja mulperinmarjat	40
Karpalot	30
Kvittenit	50
Sitruunat ja limetit	25
Muut tähän ryhmään kuuluvat hedelmät	25
II Vähähappoiset, mehevät tai voimakasaromiset hedelmät, joiden täysmehu ei sellaisenaan kelpaa nautittavaksi	
Mangot	25
Banaanit	25
Guavat	25
Papaijat	25
Litchipähkinät	25
Acerolat (napolilaiset mispelit)	25
Annoonahedelmät (<i>Annona muricata</i>)	25
Annoonahedelmät (<i>Annona reticulata</i>)	25
Kirimoijat, kermaomenat (<i>Annona squamosa</i>)	25
Granaattiomenat	25
Cashew-omenat	25
Espanjan luumut	25
Umbu	25
Muut tähän ryhmään kuuluvat hedelmät	25

Hedelmänektarit, jotka on tehty seuraavista hedelmistä	Mehu- ja/tai sosepitoisuus vähintään (prosenttia valmiin tuotteen tilavuudesta)
III Hedelmät, joiden täysmehu kelpaa sellaisenaan nautittavaksi	
Omenat	50
Päärynät	50
Persikat	50
Sitruhedelmät, paitsi sitruunat ja limetit	50
Ananakset	50
Tomaatit	50
Muut tähän ryhmään kuuluvat hedelmät	50

LIITE V

ENNALLISTETUN HEDELMÄTÄYSMEHUN JA HEDELMÄSÖSEEN BRIX-LUVUN VÄHIMMÄISARVOT

Hedelmän suomenkielinen nimi	Kasvitieteellinen nimi	Brix-luvun vähimmäisarvo
Omena (*)	<i>Malus domestica</i> Borkh.	11,2
Aprikoosi (**)	<i>Prunus armeniaca</i> L.	11,2
Banaani (**)	<i>Musa x paradisiacal</i> L. (ei jauhobanaanit)	21,0
Mustaherukka (*)	<i>Ribes nigrum</i> L.	11,0
Viinirypäle (*)	<i>Vitis vinifera</i> L. tai sen hybridit <i>Vitis labrusca</i> L. tai sen hybridit	15,9
Greippi (*)	<i>Citrus x paradise</i> Macfad.	10,0
Guava (**)	<i>Psidium guajava</i> L.	8,5
Sitruuna (*)	<i>Citrus limon</i> (L.) Burm.f.	8,0
Mango (**)	<i>Mangifera indica</i> L.	13,5
Appelsiini (*)	<i>Citrus sinensis</i> (L.) Osbeck	11,2
Passionhedelmä (*)	<i>Passiflora edulis</i> Sims	12,0
Persikka (**)	<i>Prunus persica</i> (L.) Batsch var. <i>persica</i>	10,0
Päärynä (**)	<i>Pyrus communis</i> L.	11,9
Ananas (*)	<i>Ananas comosus</i> (L.) Merr.	12,8
Vadelma (*)	<i>Rubus idaeus</i> L.	7,0
Hapankirsikka (*)	<i>Prunus cerasus</i> L.	13,5
Mansikka (*)	<i>Fragaria x ananassa</i> Duch.	7,0
Tomaatti (*)	<i>Lycopersicon esculentum</i> , Mill.	5,0
Mandariini (*)	<i>Citrus reticulata</i> Blanco	11,2

Asteriskilla (*) merkittyjen mehuksi valmistettujen tuotteiden suhteellisen tiheyden vähimmäisarvo määritetään suhteessa veteen 20/20 °C:ssa.

Kahdella asteriskilla (**) merkityistä soseksi valmistetuista tuotteista määritetään ainoastaan korjaamaton Brix-luvun vähimmäisarvo (ilman happamuuden korjausta).".

II

(Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) N:o 363/2012,

annettu 23 päivänä helmikuuta 2012,

puutavaraa ja puutuotteita markkinoille saattavien toimijoiden velvollisuuksien vahvistamisesta annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 995/2010 tarkoitetuista valvontaorganisaatioiden hyväksymistä tai niiden hyväksynnän peruuttamista koskevista menettelysäännöistä

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon puutavaraa ja puutuotteita markkinoille saattavien toimijoiden velvollisuuksien vahvistamisesta 20 päivänä lokakuuta 2010 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 995/2010 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 7 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EU) N:o 995/2010 tavoitteena on erityisesti minimoida riski siitä, että laittomasti korjattua puutavaraa ja sellaisesta puutavarasta valmistettuja puutuotteita saatetaan sisämarkkinoille. Valvontaorganisaatioiden olisi avustettava toimijoita asetuksen vaatimusten täyttämiseksi. Tätä varten niiden olisi laadittava asianmukaisen huolellisuuden ("due diligence") järjestelmä, myönnettävä toimijoille oikeus käyttää järjestelmää ja tarkistettava, että järjestelmää käytetään oikein.
- (2) Menettelyn, jota komissio käyttää hyväksyessään valvontaorganisaatiot, olisi oltava oikeudenmukainen, avoin ja riippumaton. Tämän vuoksi hakijat olisi arvioitava sen jälkeen, kun on kuultu jäsenvaltioiden toimivaltaisia viranomaisia ja kerätty riittävästi tietoa hakijasta. Tietojen keräykseen olisi tarvittaessa sisällyttävä hakijan tiloihin tehtäviä käyntejä.
- (3) On tarpeen määrittää asianmukainen asiantuntemus ja valmiudet, jotka valvontaorganisaatioilla olisi oltava, jotta ne voivat päättää, onko puu puunkorjuumaassa sovellettavan lainsäädännön mukaista, sekä ehdottaa toimenpiteitä, joilla arvioidaan riskiä siitä, että laittomasti korjattua puutavaraa ja sellaisesta puutavarasta valmistettuja puutuotteita saatetaan sisämarkkinoille. Mikäli riskin ei kat-

sota olevan vähäpätöinen, valvontaorganisaation olisi myös pystyttävä ehdottamaan riittäviä toimenpiteitä sen minimoimiseksi tehokkaasti.

- (4) Olisi varmistettava, että valvontaorganisaatiot hoitavat tehtäviään avoimesti ja riippumattomasti, tehtävien hoitamisessa vältetään eturistiriitoja ja palveluja tarjotaan toimijoille syrjimättömällä tavalla.
- (5) Komission olisi päätettävä hyväksymisen peruuttamisesta käyttämällä menetelmää, joka on oikeudenmukainen, avoin ja riippumaton. Ennen päätöksen tekemistä komission olisi kuultava jäsenvaltioiden toimivaltaisia viranomaisia ja kerättävä riittävästi tietoja, tarvittaessa myös paikalla tehtävien tarkastusten avulla. Kyseessä olevalle valvontaorganisaatiolle olisi annettava mahdollisuus esittää kommenttinsa ennen päätöksen tekemistä.
- (6) Suhteellisuusperiaatteen mukaisesti komission olisi voitava peruuttaa hyväksyminen joko väliaikaisesti ja/tai ehdollisesti tai pysyvästi sen mukaan, mikä katsotaan tarpeelliseksi havaittujen puutteiden mukaan, jos valvontaorganisaatio ei enää täytä tehtäviään tai noudata asetuksen (EU) N:o 995/2010 8 artiklassa säädettyjä vaatimuksia.
- (7) On tarpeen varmistaa, että tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien henkilötietojen käsittelyssä, erityisesti niiden henkilötietojen käsittelyssä, jotka sisältyvät valvontaorganisaatioksi hyväksymistä koskevaan hakemukseen, yksilöiden suojelun taso vastaa vaatimuksia, joista säädetään yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 95/46/EY ⁽²⁾ ja yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta

⁽¹⁾ EUVL L 295, 12.11.2010, s. 23.

⁽²⁾ EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 45/2001⁽¹⁾,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa sovelletaan asetuksen (EY) N:o 995/2010 2 artiklassa vahvistettujen määritelmien lisäksi seuraavia määritelmiä:

- (1) 'asianomaisilla toimivaltaisilla viranomaisilla' tarkoitetaan sen jäsenvaltion toimivaltaisia viranomaisia, johon valvontaorganisaatio tai valvontaorganisaatioksi hakeva organisaatio on laillisesti sijoittautunut tai jossa se tarjoaa tai aikoo tarjota Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/123/EY⁽²⁾ mukaisia palveluja;
- (2) 'muodollista kelpoisuutta osoittavilla asiakirjoilla' tarkoitetaan tutkinto- ja muita todistuksia ja muuta näyttöä, jonka viranomainen on antanut lainsäädännön tai hallinnollisten määräysten mukaisesti ja jolla osoitetaan ammatillisen koulutuksen suorittaminen;
- (3) 'ammattikokemuksella' tarkoitetaan kyseisen ammatin tosi-asiallista ja luvallista harjoittamista.

2 artikla

Hyväksymistä koskeva hakemus

1. Mikä tahansa unioniin laillisesti sijoittautunut julkinen tai yksityinen yksikkö, joka voi olla yritys, yhtiö, laitos tai viranomainen, voi jättää komissiolle hakemuksen siitä, että se hyväksytään valvontaorganisaatioksi.

Yksikön on toimitettava jollakin unionin virallisista kielistä tehty hakemus sekä liitteessä luetellut asiakirjat.

2. Jotta hakija voidaan hyväksyä valvontaorganisaatioksi, sen on osoitettava, että se täyttää kaikki asetuksen (EU) N:o 995/2010 8 artiklan 2 kohdassa ja tämän asetuksen 5–8 artiklassa esitetyt vaatimukset.

3. Komissio ilmoittaa saaneensa hakemuksen ja antaa hakijalle viitenumero 10 työpäivän kuluessa vastaanottopäivästä.

Se myös antaa hakijalle alustavan määräajan, johon mennessä se päättää hakemuksesta. Komissio ilmoittaa hakijalle aina kun se muuttaa alustavaa määräaikaa sen vuoksi, että on tarpeen hankkia lisätietoja tai -asiakirjoja hakemuksen arviointia varten.

⁽¹⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 376, 27.12.2006, s. 36.

4. Kun on kulunut kolme kuukautta hakemuksen vastaanottamisesta tai komission viimeisimmästä kirjallisesta ilmoituksesta hakijalle, sen mukaan kumpi ajankohta on myöhempi, ja komissio ei ole tehnyt hyväksymispäätöstä tai hylännyt hakemusta, komissio ilmoittaa hakijalle kirjallisesti hakemuksen arvioinnin edistymisestä.

Ensimmäistä kohtaa voidaan soveltaa yhden hakemuksen käsittelyyn useammin kuin kerran.

5. Komissio toimittaa kopion hakemuksesta ja liiteasiakirjoista asianomaisille toimivaltaisille viranomaisille, jotka voivat esittää hakemuksesta huomioita yhden kuukauden kuluessa sen toimittamisesta.

3 artikla

Lisäasiakirjat ja oikeus päästä tiloihin

1. Hakijan tai asianomaisten viranomaisten on komission pyynnöstä toimitettava komission pyytämät lisätiedot tai -asiakirjat asetetussa määräajassa.

2. Hakijan on myönnettävä komissiolle pääsy sen tiloihin sen varmistamiseksi, että kaikki asetuksen (EU) N:o 995/2010 8 artiklassa ja tämän asetuksen 5–8 artiklassa säädetty vaatimukset täyttyvät. Komission on ilmoitettava hakijalle käynnistä etukäteen. Asianomaiset toimivaltaiset viranomaiset voivat osallistua käyntiin.

Hakijan on tarjottava kaikki tarpeellinen apu kyseisten käyntien helpottamiseksi.

4 artikla

Hyväksymispäätös

Kun komissio on tehnyt hyväksymispäätöksen asetuksen (EU) N:o 995/2010 8 artiklan 3 kohdan mukaisesti, se ilmoittaa asiasta asianomaiselle hakijalle 10 työpäivän kuluessa kyseisen päätöksen hyväksymispäivästä.

Komissio myös antaa hakijalle hyväksymistodistuksen viipymättä ja ilmoittaa päätöksestään kaikkien jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille asetuksen (EU) N:o 995/2010 8 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan mukaisesti ensimmäisessä kohdassa säädettyssä määräajassa.

5 artikla

Oikeushenkilö ja laillinen sijoittautuminen unioniin

1. Jos hakija on laillisesti sijoittautunut useampaan kuin yhden jäsenvaltioon, sen on toimitettava tieto sen sääntömääräisestä kotipaikasta, keskushallinnosta tai päätoimipaikasta unionissa sekä jäsenvaltioiden alueelle perustetuista myynti- ja sivukonttoreista sekä tytäryhtiöistä. Hakijan on myös ilmoitettava, missä jäsenvaltiossa se aikoo tarjota palveluja.

2. Hakijan, joka on jokin jäsenvaltion viranomainen tai muodostaa osan siitä, ei tarvitse todistaa sitä, että se on oikeushenkilö ja laillisesti sijoittautunut unioniin.

6 artikla

Asianmukainen asiantuntemus

1. Jotta voidaan varmistaa valvontaorganisaatioiden tehtävien asianmukainen hoitaminen, kuten asetuksen (EU) N:o 995/2010 8 artiklan 2 kohdan b alakohdassa edellytetään, hakijan teknisesti pätevän henkilökunnan on täytettävä seuraavat vähimmäisperusteet, mistä on osoituksena näyttö muodollisesta kelpoisuudesta ja ammatillisesta pätevyydestä:

- a) muodollinen ammatillinen koulutus alalla, jolla on merkitystä valvontaorganisaation tehtäville;
- b) kun kyseessä on ylempi tekninen henkilökunta, vähintään viisi vuotta ammatillista kokemusta tehtävässä, joka liittyy valvontaorganisaation tehtäviin.

Ensimmäisen kohdan a alakohdan soveltamista varten merkityksellisinä aloina pidetään aloja, jotka liittyvät metsänhoitoon, ympäristöön, lainsäädäntöön, liikkeenjohtoon, riskinhallintaan, kauppaan, tilintarkastukseen, varainhoidon valvontaan ja toimitusketjun hallintaan.

2. Hakijan on pidettävää kirjaa henkilökuntansa tehtävistä ja vastuista. Hakijalla on oltava menettelyt henkilökuntansa työn tulosten ja teknisen pätevyyden seuraamiseksi.

7 artikla

Valmiudet hoitaa valvontaorganisaation tehtäviä

1. Hakijan on osoitettava, että sillä on kaikki seuraavat:
- a) organisaatorakenne, jonka avulla varmistetaan valvontaorganisaation tehtävien asianmukainen hoitaminen;
 - b) asianmukaisen huolellisuuden järjestelmä, joka on toimijoiden käytettävissä ja jota ne käyttävät;
 - c) toimintatavat ja menettelyt, jotka mahdollistavat asianmukaisen huolellisuuden järjestelmän arvioinnin ja parantamisen;
 - d) menettelyt ja prosessit, joilla varmistetaan, että toimijat käyttävät asianmukaisen huolellisuuden järjestelmää asianmukaisesti;
 - e) menettelyt korjaavia toimia varten, jotka on toteutettava, mikäli toimija ei käytä asianmukaisen huolellisuuden järjestelmää asianmukaisesti.
2. Edellä 1 kohdan vaatimusten lisäksi hakijan on osoitettava, että sillä on taloudelliset ja tekniset valmiudet hoitaa valvontaorganisaation tehtäviä.

8 artikla

Eturistiriitojen välttäminen

1. Hakijan organisaation on oltava sellainen, että turvataan sen toiminnan objektiivisuus ja puolueettomuus.

2. Hakijan on tunnistettava, analysoitava ja ylläpidettävä tiedot eturistiriitoja koskevista riskeistä, jotka johtuvat valvontaorganisaation tehtävien hoitamisesta, mukaan lukien mahdolliset eturistiriidat, jotka johtuvat hakijan suhteista asiaan liittyviin elimiin tai alihankkijoihin.

3. Jos on tunnistettu eturistiriidan riski, hakijalla on oltava kirjalliset toimintatavat ja menettelyt eturistiriitojen välttämiseksi sekä organisaatiota että yksilöitä varten. Kirjallisia toimintatapoja ja menettelyitä on ylläpidettävä ja noudatettava. Nämä toimintatavat ja menettelyt voivat sisältää kolmansien osapuolten tarkastuksia.

9 artikla

Muutoksia koskevat tiedot

1. Valvontaorganisaation on ilmoitettava komissiolle viipymättä, mikäli sen hyväksymisen jälkeen tapahtuu jokin seuraavista:

- a) tehdään muutos, joka voi vaikuttaa valvontaorganisaation kykyyn noudattaa 5–8 artiklan vaatimuksia;
- b) valvontaorganisaatio perustaa unioniin myyntikonttorin, sivukonttorin tai tytäryhtiön, jota ei ole ilmoitettu sen hakemuksessa;
- c) valvontaorganisaatio päättää tarjota palveluja jossakin muussa jäsenvaltiossa kuin siinä, jonka se on ilmoittanut hakemuksessaan, tai jäsenvaltiossa, jossa se on ilmoittanut lopettaneensa palvelujen tarjoamisen d alakohdan mukaisesti;
- d) valvontaorganisaatio lopettaa palvelujen tarjoamisen jossakin jäsenvaltiossa.

2. Komissio toimittaa kaikki 1 kohdan mukaisesti saamansa tiedot asianmukaisille toimivaltaisille viranomaisille.

10 artikla

Hyväksymispäätöksen uudelleenarviointi

1. Komissio voi arvioida uudelleen valvontaorganisaation hyväksymistä koskevan päätöksen milloin tahansa.

Komissio suorittaa uudelleenarvioinnin seuraavissa tilanteissa:

- a) asianmukainen toimivaltainen viranomainen ilmoittaa komissiolle katsovansa, ettei jokin valvontaorganisaatio enää hoida asetuksen (EU) N:o 995/2010 8 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tehtäviä tai noudata asetuksen (EU) N:o 995/2010 8 artiklan 2 kohdassa säädettyjä vaatimuksia, kuten tämän asetuksen 5–8 artikloissa esitetään;

b) komissiolla on hallussaan tietoja, mukaan lukien kolmansien osapuolten esittämät perustellut huomautukset, joiden mukaan valvontaorganisaatio ei enää noudata asetuksen (EU) N:o 995/2010 8 artiklan 1 ja 2 kohdassa ja tämän asetuksen 5–8 artiklassa säädettyjä vaatimuksia;

c) valvontaorganisaatio on ilmoittanut komissiolle tämän asetuksen 9 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuista muutoksista.

2. Jos käynnistetään uudelleenarviointi, komissiota avustaa arviointiryhmä, joka laatii uudelleenarvioinnin ja suorittaa tarkastuksia.

3. Hakijan on myönnettävä arviointiryhmälle pääsy sen tiloihin sen varmistamiseksi, että kaikki asetuksen (EU) N:o 995/2010 8 artiklassa ja tämän asetuksen 5–8 artiklassa säädetty vaatimukset täyttyvät. Asianomaiset toimivaltaiset viranomaiset voivat osallistua käyntiin.

Hakijan on tarjottava kaikki tarpeellinen apu kyseisten käyntien helpottamiseksi.

4. Arviointiryhmän on laadittava tuloksista raportti. Uudelleenarviointiraporttiin on liitettävä sitä tukeva näyttö.

Uudelleenarviointiraportissa on esitettävä suositus siitä, onko valvontaorganisaation hyväksyminen peruutettava.

Arviointiryhmän on lähetettävä uudelleenarviointiraportti asianomaisille toimivaltaisille viranomaisille. Kyseiset viranomaiset voivat toimittaa huomioita kolmen viikon kuluessa raportin toimittamispäivästä.

Arviointiryhmän on toimitettava asianomaiselle valvontaorganisaatiolle tiivistelmä raportin tuloksista ja päätelmistä. Organisaatio voi toimittaa huomioita kolmen viikon kuluessa tiivistelmän toimittamispäivästä.

5. Arviointiryhmän on suositeltava uudelleenarviointiraporttiansa hyväksynnän peruuttamista joko väliaikaisesti ja/tai ehdollisesti tai pysyvästi sen mukaan, mikä katsotaan tarpeelliseksi

havaittujen puutteiden mukaan, jos valvontaorganisaatio ei enää täytä tehtäviään tai noudata asetuksen (EU) N:o 995/2010 8 artiklassa säädettyjä vaatimuksia.

Arviointiryhmä voi tämän sijaan suositella, että komissio antaa ilmoituksen korjaavista toimista ja virallisen varoituksen tai että komissio ei toteuta muita toimia.

11 artikla

Päätös hyväksymisen peruuttamisesta

1. Komissio päättää, peruutetaanko valvontaorganisaation hyväksyminen väliaikaisesti ja/tai ehdollisesti tai pysyvästi ottaen huomioon 10 artiklassa tarkoitettu uudelleenarviointiraportti.

2. Komissio voi antaa ilmoituksen korjaavista toimista ja virallisen varoituksen, jos havaittujen puutteiden perusteella ei voida asetuksen (EU) N:o 995/2010 8 artiklan 6 kohdan mukaisesti todeta, että valvontaorganisaatio ei enää hoida tehtäviään tai täytä 8 artiklan 2 kohdassa asetettuja vaatimuksia.

3. Päätös peruuttaa valvontaorganisaation hyväksyminen sekä 2 kohdan mukainen ilmoitus tai varoitus toimitetaan asianomaiselle valvontaorganisaatiolle ja kaikkien jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille asetuksen (EU) N:o 995/2010 8 artiklan 6 kohdan mukaisesti 10 työpäivän kuluessa sen hyväksymisestä.

12 artikla

Tietosuoja

Tämä asetus ei rajoita direktiivissä 95/46/EY ja asetuksessa (EY) N:o 45/2001 säädettyjen henkilötietojen käsittelyä koskevien sääntöjen soveltamista.

13 artikla

Loppusäännökset

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä helmikuuta 2012.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

LIITE

Luettelo liiteasiakirjoista

Oikeushenkilö; laillinen sijoittautuminen; palveluiden tarjoaminen

- oikeaksi todistetut kopiot todisteista sen mukaan, mitä asiaa koskevassa kansallisessa lainsäädännössä säädetään;
- luettelo niistä jäsenvaltioista, joissa hakija aikoo tarjota palveluja.

Asianmukainen asiantuntemus:

- yksikön organisaation ja rakenteen kuvaus;
- luettelo teknisesti pätevistä työntekijöistä sekä heidän ansioluettelonsa;
- kuvaus tehtävistä ja vastuista ja niiden jaosta;
- yksityiskohtainen kuvaus menettelyistä, joita käytetään arvioimaan teknisesti pätevien työntekijöiden työn tuloksia ja heidän pätevyyttään.

Valmiudet hoitaa valvontaorganisaation tehtäviä:

Yksityiskohtainen kuvaus seuraavista:

- asianmukaisen huolellisuuden järjestelmä;
- toimintatavat ja menettelyt asianmukaisen huolellisuuden järjestelmän arviointia ja parantamista varten;
- toimintatavat ja menettelyt toimijoiden tai kolmansien osapuolten valitusten käsittelyä varten;
- menettelyt ja prosessit, joilla varmistetaan, että toimijat käyttävät asianmukaisen huolellisuuden järjestelmää asianmukaisesti;
- menettelyt korjaavia toimia varten, jotka on toteutettava, mikäli toimija ei käytä asianmukaisen huolellisuuden järjestelmää asianmukaisesti;
- tietojen tallentamisjärjestelmä.

Taloudelliset valmiudet:

- kopiot tilinpäätöksestä edeltävältä tilivuodelta; tai
- selvitys liikevaihdosta; tai
- muut asiaan liittyvät asiakirjat, mikäli hakija ei perustelluista syistä voi toimittaa edellä mainittuja asiakirjoja;
- todiste vastuuvakuutuksesta.

Eturistiriitojen välttäminen:

- vakuutus siitä, ettei eturistiriitoja ole;
- kuvaus kirjallisista toimintatavoista ja menettelyistä eturistiriitojen välttämiseksi sekä organisaatiota että yksilöitä varten; menettelyt voivat sisältää kolmansien osapuolten tarkastuksia.

Alihankinta:

- kuvaus alihankintana teetetävistä tehtävistä;
- todisteet siitä, että kaikki alihankkijat tai mahdolliset tytäryhtiöt täyttävät edellä mainitut vaatimukset.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 364/2012,**annettu 26 päivänä huhtikuuta 2012,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mu-

kaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.

- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä huhtikuuta 2012.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	JO	98,8
	MA	60,4
	TN	124,7
	TR	115,6
	ZZ	99,9
0707 00 05	JO	216,8
	TR	133,3
	ZZ	175,1
0709 93 10	MA	29,9
	TR	107,1
	ZZ	68,5
0805 10 20	CL	48,2
	EG	58,6
	IL	73,9
	MA	50,7
	TR	50,5
	ZZ	56,4
0805 50 10	TR	55,4
	ZA	63,9
	ZZ	59,7
0808 10 80	AR	94,2
	BR	79,9
	CA	117,0
	CL	96,0
	CN	117,5
	MK	31,8
	NZ	126,1
	US	151,5
	ZA	85,6
	ZZ	100,0
0808 30 90	AR	110,3
	CL	108,7
	CN	88,0
	US	107,0
	ZA	115,4
	ZZ	105,9

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 365/2012,**annettu 26 päivänä huhtikuuta 2012,****riisiä koskevien tuontitodistusten myöntämisestä täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 1273/2011
avatuissa tariffikiintiöissä huhtikuun 2012 osakaudella**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tietyistä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon tuontitodistusjärjestelmän alaisten maataloustuotteiden tuontitariffikiintiöiden hallinnointia koskevista yhteisistä säännöistä 31 päivänä elokuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1301/2006 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon riisin ja rikotun riisin tuontia koskevien tiettyjen tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista 7 päivänä joulukuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1273/2011 ⁽³⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 1273/2011 avataan eräitä riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontitariffikiintiöitä, jotka on jaettu alkuperämaittain ja useaan osakauden mainitun täytäntöönpanoasetuksen liitteen I mukaisesti, ja vahvistetaan niiden hallinnointitapa.
- (2) Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1273/2011 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädetyn kiintiön toinen osakausi on huhtikuu.
- (3) Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1273/2011 8 artiklan a alakohdan mukaisesti tehtyjen ilmoitusten perusteella mainitun täytäntöönpanoasetuksen 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti huhtikuun 2012 ensimmäisten 10 työpäivän aikana kiintiössä, jonka järjestysnumero on 09.4130, jätetyt hakemukset koskevat määrää, joka on suurempi kuin käytettävissä oleva määrä. Sen vuoksi olisi määritet-

tävä, missä määrin tuontitodistuksia voidaan myöntää, ja vahvistettava kyseisessä kiintiössä haettuun määrään sovellettava jakokerroin.

- (4) Ilmoituksista käy myös ilmi, että täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1273/2011 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti huhtikuun 2012 ensimmäisten 10 työpäivän aikana kiintiöissä, joiden järjestysnumerot ovat 09.4127 – 09.4128 – 09.4129, jätetyt hakemukset koskevat määrää, joka on pienempi kuin käytettävissä oleva määrä.
- (5) Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1273/2011 5 artiklan ensimmäisen alakohdan mukaisesti olisi myös vahvistettava kiintiöihin, joiden järjestysnumerot ovat 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130, seuraavalla osakaudella käytettävissä oleva kokonaismäärä.
- (6) Tuontitodistusten myöntämismenettelyn tehokkaan hallinnoinnin varmistamiseksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan välittömästi sen jälkeen, kun se on julkaistu,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 1273/2011 tarkoitettuun kiintiöön, jonka järjestysnumero on 09.4130, kuuluvaa riisiä varten huhtikuun 2012 ensimmäisten 10 työpäivän aikana jätettyjen tuontitodistushakemusten perusteella myönnetään todistuksia siten, että haettuun määrään sovelletaan tämän asetuksen liitteessä vahvistettua jakokerrointa.

2. Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 1273/2011 tarkoitetuissa kiintiöissä, joiden järjestysnumerot ovat 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130, seuraavalla kiintiöosakaudella käytettävissä oleva kokonaismäärä vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä huhtikuuta 2012.

Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ EUVL L 325, 8.12.2011, s. 6.

LIITE

Huhtikuun 2012 osakaudella jaettavat määrät ja seuraavalla osakaudella käytettävissä olevat määrät täytöntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1273/2011 mukaisesti

Täytöntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1273/2011 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädetty CN-koodin 1006 30 kokonaan tai osittain hiotun riisin kiintiö:

Alkuperä	Järjestysnumero	Huhtikuun 2012 osakauden jakokerroin	Heinäkuun 2012 osakaudella käytettävissä oleva kokonaismäärä (kg)
Yhdysvallat	09.4127	(¹)	27 865 684
Thaimaa	09.4128	(¹)	8 627 076
Australia	09.4129	(¹)	916 000
Muut alkuperät	09.4130	0,988521 %	0

(¹) Haetut määrät ovat pienempiä tai yhtä suuria kuin käytettävissä olevat määrät: kaikki hakemukset voidaan näin ollen hyväksyä.

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,

annettu 29 päivänä maaliskuuta 2012,

unionin Portugalille myöntämästä rahoitustuesta annetun täytäntöönpanopäätöksen 2011/344/EU muuttamisesta
(2012/224/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan rahoituksen vakautusmekanismin perustamisesta 11 päivänä toukokuuta 2010 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 407/2010 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komissio on tarkastellut neuvoston täytäntöönpanopäätöksen 2011/344/EU ⁽²⁾ 3 artiklan 9 kohdan mukaisesti yhdessä Kansainvälisen valuuttarahaston kanssa ja yhteistoiminnassa Euroopan keskuspankin kanssa kolmannen kerran Portugalin viranomaisten edistymistä talous- ja rahoitussopeutusohjelmassa, jäljempänä 'ohjelma', sovitujen toimenpiteiden toteutuksessa ja näiden toimenpiteiden tehokkuutta sekä taloudellisia ja yhteiskunnallisia vaikutuksia.

(2) Tarkastelussa on todettu, että Portugali on noudattanut ehtoja vuoden 2011 viimeisellä neljänneksellä tyydyttävästi. Vuonna 2011 julkisen talouden alijäämä alitti tavoitteen, joka on 5,9 prosenttia suhteessa BKT:hen, ja alijäämän arvioidaan nyt olevan noin 4 prosenttia suhteessa BKT:hen, mihin on kuitenkin päästy siirtämällä pankkien eläkerahastoista poikkeuksellisesti valtion sosiaaliturvajärjestelmään noin 6 miljardia euroa (noin 3½ prosenttia suhteessa BKT:hen). Vuoden 2012 talousarvio on johdonmukainen ohjelman mukaisen alijäämätavoitteen, 4½ prosenttia suhteessa BKT:hen, saavuttamiseen nähden. Rahoitusjärjestelmän vakautta tukevien poliittisten toimien toteuttaminen jatkuu. Portugalin pankit pyrkivät noudattamaan ohjelmassa edellytettyjä korkeampia pääomavaatimuksia ja ottamaan huomioon myös vaikutukset, jotka johtuvat Euroopan pankkiviranomaisen vaatimuksesta, joka koskee uutta väliaikaista pääomapuskuria valtionvelalle altistumista silmällä pitäen, paikalla

tehtävien tarkastusten erityisohjelmasta sekä pankkien eläkerahastojen siirtämisestä valtion sosiaaliturvajärjestelmään. Myös työ- ja tuotemarkkinoiden uudistuksissa edistytään: työmarkkinaosapuolet pääsivät yhteisymmärryksen laajasta ja kunnianhimoisesta työmarkkinauudistuksesta ja parlamentille on toimitettu kilpailua koskevan lainsäädäntökehityksen merkittävä tarkistus, jolla luodaan edellytykset kilpailusääntöjen tehokasta täytäntöönpanojärjestelmää varten. Yksityistämishjelmaa pannaan täytäntöön uuden puitelain mukaisesti. Energiayhtiö (EDP) ja energiaverkkoyhtiö (REN) on myyty. Valtion omistamien yritysten rakenneuudistusstrategia on luotu. Julkisia hankintoja koskevaa oikeudellista kehystä parannetaan, ja asuntomarkkinoiden oikeudellinen kehys on valmisteilla. Tuomioistuinjärjestelmän uudistus edistyy hyvin.

(3) Tämä kehitys huomioiden olisi täytäntöönpanopäätös 2011/344/EU muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan täytäntöönpanopäätöksen 2011/344/EU 3 artikla seuraavasti:

1) Korvataan 6 kohta seuraavasti:

"6. Portugalin on toteutettava seuraavat toimenpiteet vuoden 2012 aikana yhteisymmärryspöytäkirjan mukaisesti:

a) Toimenpiteet, jotka määritellään b ja c alakohdassa ja jotka ovat vähintään 9,8 miljardia euroa, on sisällytettävä vuoden 2012 talousarvioon. Vuoden 2012 talousarviokehityksestä johtuvan mahdollisen eron kaventamiseksi on toteutettava lisätoimenpiteitä varsinkin menopuolella. Hallituksen on hyväksyttävä maaliskuussa lisätalousarvio, johon sisällytetään useita tekijöitä, kuten pankkien eläkerahastojen siirtämisestä valtion sosiaaliturvajärjestelmään aiheutuvat vaikutukset, Madeiran autonomisen alueen kanssa tehty rahoitussopimus, talouden näkymien heikentymisestä julkiseen talouteen aiheutuvat vaikutukset, pienemmät korkojen maksut ja maksurästien hoitamisstrategia. Lisätalousarviossa ei muuteta vuodeksi 2012 asetettua julkisen talouden alijäämätavoitetta (4½ prosenttia suhteessa BKT:hen).

⁽¹⁾ EUVL L 118, 12.5.2010, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 159, 17.6.2011, s. 88.

- b) Portugalin on pyrittävä vuonna 2012 vähentämään menoja vähintään 6,8 miljardia euroa, mukaan luettuina julkisen sektorin palkkojen alentaminen ja työpaikkojen vähentäminen, eläkkeiden leikkaukset, kattava keskushallinnon uudelleenjärjestely, päällekkäisyyksien ja muunlaisen tehottomuuden poistaminen, valtion omistamiin yrityksiin tehtävien tulonsiirtojen vähentäminen, kuntien ja piirien lukumäärän vähentäminen, leikkaukset koulutuksen ja terveydenhuollon aloilla, alue- ja paikallisviranomaisille tehtävien tulonsiirtojen alentaminen sekä pääomamenojen ja muiden menojen alennukset ohjelman mukaisesti.
- c) Tulopuolella Portugalin on toteutettava tuloja koskevia toimenpiteitä, joiden kokonaisvaikutus on noin 3 miljardia euroa. Näihin toimenpiteisiin kuuluvat alv-pohjan laajentaminen vähentämällä vapautuksia ja tarkistamalla luettelot tavaroista ja palveluista, joihin sovelletaan alennettua, keskimääräistä ja korkeampaa kantaa, valmisteverojen korottaminen, veropohjan laajentaminen yhtiöiden ja henkilöiden tuloverotuksessa vähentämällä verovähennyksiä ja erityisjärjestelmiä, eläkkeisiin ja ansiotuloihin sovellettavien henkilötuloverovähennysten lähentämisen varmistaminen ja kiinteistöverotuksen muuttaminen vähentämällä vapautuksia huomattavasti. Näitä toimenpiteitä on täydennettävä toteuttamalla toimia veronkierron, petosten ja epävirallisen talouden torjumiseksi.
- d) Portugalin on hyväksyttävä toimenpiteitä julkisen talouden hoidon lujittamiseksi. Sen on toteutettava uudessa julkisen talouden kehystä koskevassa laissa säädetyt toimenpiteet, joihin sisältyy muun muassa keskipitkän aikavälin julkisen talouden kehysten laatiminen. Julkisen talouden kehystä paikallisella ja alueellisella tasolla on lujitettava huomattavasti erityisesti esittämällä tärkeimmät vaihtoehdot paikallisen ja alueellisen tason rahoituslakien muuttamiseksi siten, että ne vastaavat julkisen talouden kehystä koskevan lain vaatimuksia. Portugalin on tehostettava julkista taloutta koskevaa raportointia ja seurantaa sekä lujitettava talousarvion toteutukseen liittyviä sääntöjä ja menettelyjä. Portugalin hallituksen on valmisteltava strategia maksurästien toteamiseksi ja hoitamiseksi. Strategiassa on vahvistettava velkoja tärkeysjärjestykseen asetettaessa sovellettavat perusteet ja hallinnolliset järjestelyt, joilla varmistetaan, että maksurästit hoidetaan tasapuolisella ja avoimella tavalla kaikilla sektoreilla. Portugalin on luotava vankka oikeudellinen ja institutionaalinen kehys julkisen talouden riskien arvioimiseksi ennen yksityisen ja julkisen sektorin kumppanuussopimusten tekemistä. Portugalin on niin ikään hyväksyttävä laki, jolla säännellään valtion omistamien yritysten perustamista ja toimintaa keskus-, alue- ja paikallishallinnon tasolla. Portugalin ei saa tehdä uusia yksityisen ja julkisen sektorin kumppanuussopimuksia eikä perustaa valtion omistamia yrityksiä, ennen kuin uudelleen tarkastelu on valmis ja uusi oikeudellinen rakenne luotu.
- e) Portugalin paikallishallinto koostuu tällä hetkellä 308 kunnasta ja 4 259 piiristä. Portugalin on laadittava tehostamissuunnitelma näiden yksiköiden uudelleenorganisoinnista ja niiden lukumäärän vähentämiseksi merkittävästi. Muutosten on tultava voimaan seuraavan paikallisvaalikauden alussa.
- f) Portugalin on nykyaikaistettava tulojen hallinnointia perustamalla yksi vastuuyksikkö, vähentämällä kunnanvirastojen lukumäärää ja poistamalla verovalitusjärjestelmässä vielä jäljellä olevat pullonkaulat.
- g) Portugalin on pantava täytäntöön Madeiran autonomisen alueen kanssa tehty rahoitusjärjestely.
- h) Portugalin on toteutettava toimenpiteitä, joilla parannetaan valtion omistamien yritysten tehokkuutta ja kestävyttä keskus-, alue- ja paikallishallinnon tasolla. Portugalin on pantava täytäntöön strategia valtion omistamien yritysten rakenteen uudistamiseksi ja niiden velkaantuneisuuden vähentämiseksi sekä markkinoilta saatavaa rahoitusta koskevien edellytysten parantamisen varmistamiseksi. Portugalin on pantava tämä strategia täytäntöön siten, että alakohtainen operationaalinen tasapaino saavutetaan viimeistään vuoden 2012 lopussa.
- i) Portugalin on jatkettava yksityistämishallinnon toteuttamista. Vuonna 2012 on erityisesti myytävä julkisen sektorin GALP:ssä, TAP:ssa ja ANA:ssa olevat osakkeet ja käynnistettävä Comboios de Portugalin rahtiliikennehaaran, Correios de Portugalin ja tiettyjen pienempien yritysten yksityistäminen. Parpublicalle on laadittava strategia joko sen toiminnan lakkauttamiseksi tai sen liittämiseksi julkisyhteisöihin.
- j) Portugalin on pantava täytäntöön lainsäädäntöä työttömyysvakuutusjärjestelmän uudistamiseksi muun muassa lyhentämällä työttömyysvakuutusetuksien enimmäiskestoa, asettamalla työttömyyskorvauksille katto, joka on 2,5 kertaa sosiaaliturvaindeksin perusluku, vähentämällä etuuksia työttömyyskauden aikana, lyhentämällä vähimmäismaksuaikaa ja laajentamalla työttömyysvakuutusjärjestelmä tiettyihin itsenäisten ammatinharjoittajien luokkiin.
- k) Portugalin hallituksen on laadittava ehdotus erorahajärjestelmän yhdenmukaistamiseksi siten, että sen kesto saataisiin saatettua keskimääräiselle unionin tasolle eli 8–12 päivään työvuotta kohden, sekä erorahojen korvausrahaston perustamiseksi.
- l) Ylityökorvauksia koskevaa sääntelyä on kevennettävä ja työaikajärjestelyjen joustavuutta lisättävä.
- m) Makrotalouden epätasapainon korjaamiseksi Portugalin on edistettävä työpaikkojen luomista tukevaa ja yritysten kilpailukykyä parantavaa palkkakehitystä. Vähimmäispalkkoja voidaan korottaa ohjelmakauden aikana vain, jos se voidaan perustella talouden ja työmarkkinoiden kehityksellä. Nykyisten palkkaneuvottelujärjestelmien puutteiden korjaamiseksi on toteutettava toimenpiteitä, joihin sisältyy lainsäädäntö työehtosopimusten laajentamiseen sovellettavien perusteiden ja menettelyjen määrittämiseksi uudelleen ja yrityskohtaisten sopimusten helpottamiseksi. Siihen saakka laajennusten soveltaminen on keskeytettävä.

- n) Aktiivisia työmarkkinapolitiikkoja on lujitettava nykyisten käytäntöjen tarkastelun ja hyväksytyn toimintasuunnitelman perusteella.
- o) Keskiasteen ja ammatillisen koulutuksen laadun parantamiseksi on laadittava toimintasuunnitelma.
- p) Tuomioistuinjärjestelmän toimintaa on parannettava toteuttamalla tuomioistuinjärjestelmän uudistamista koskevassa suunnitelmassa ehdotetut toimenpiteet ja selvittämällä vireillä olevat tapaukset, jotta toimenpiteet voidaan kohdentaa tuomioistuimiin kertyneen ruuhkan purkamiseen ja vaihtoehtoisten riitojenratkaisumenettelyjen edistämiseen.
- q) Portugalin on jatkettava taloutensa avaamista kilpailulle. Portugalin hallituksen on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, ettei hallituksen toiminta luo esteitä pääoman vapaan liikkuvuuden tielle ja erityisesti huolehdittava, ettei Portugalin valtio tai mikään julkinen elin tee osakkeenomistajan ominaisuudessa sopimuksia, jotka voivat estää pääomien vapaata liikkuvuutta tai vaikuttaa yritysten taloudelliseen ohjaukseen. Asiantuntijapalvelut on vapautettava parantamalla ammatillisen pätevyyden puitteita ja poistamalla säänneltyjä ammatteja koskevat rajoitukset. Rakennus- ja kiinteistöalalla Portugalin on kevennettävä rajat ylittävien palvelujen tarjoajiin sovellettavia vaatimuksia ja tarkasteltava uudelleen palvelujen tarjoajien sijoittautumisen tiellä olevia esteitä.
- r) Kilpailu- ja sääntelykehystä on parannettava. Portugalin on lisättävä tärkeimpien kansallisten sääntelyviranomaisen itsenäisyyttä ja resursseja, pantava täytäntöön kilpailulaki kilpailusääntöjen täytäntöönpanon nopeuttamiseksi ja tehostamiseksi ja käynnistettävä kilpailuun, sääntelyyn ja valvontaan erikoistuneen tuomioistuimen toiminta.
- s) Energia-alalla Portugalin on toteutettava toimenpiteitä, joilla helpotetaan pääsyä Iberian niemimaan kaasumarkkinoille ja edistetään niiden syntyä, ja toteutettava lisätoimia saattaakseen EU:n kolmannen energia-alan lainsäädäntöpakettin kokonaisuudessaan osaksi kansallista lainsäädäntöä. Portugalin on toteutettava toimenpiteitä tarkastellakseen uudelleen sähköntuotannon tuki- ja korvausjärjestelmiä. Portugalin on toteutettava toimenpiteitä liiallisten voittomarginaalien alentamiseksi ja liian alhaisista tariffeista aiheutuneen velan poistamiseksi viimeistään vuonna 2020 keskittymällä sähköntuotantotakuuta koskeviin korvausjärjestelmiin, erityisjärjestelmään (uusiutuvat energianlähteet, lukuun ottamatta niitä, joiden käyttöluvut myönnetään tarjouspyyntöjen perusteella, sekä sähkön ja lämmön yhteistuotanto) ja tavanomaiseen järjestelmään ("CMEC" ja "CAE").
- t) Muilla verkkotoimialoilla, erityisesti liikenteen, televiestinnän ja postipalvelujen alalla, Portugalin on toteutettava lisätoimenpiteitä kilpailun ja joustavuuden edistämiseksi.
- u) Portugalin on hyväksyttävä tarkistettu julkisia hankintoja koskeva säännöstö liiketoimintaympäristön kilpailukyvyyn parantamiseksi ja julkisten menojen tehokkuuden parantamiseksi.
- v) Portugalin on pantava täytäntöön vuokra-asuntomarkkinoita koskeva lainsäädäntö vuokralaisten ja vuokranantajien velvollisuuksien tasapainottamiseksi entisestään, asuntojen kunnostamista koskevien kannustimien lisäämiseksi sekä markkinoiden joustavoittamiseksi ja niiden saamiseksi entistä dynaamisemmiksi."
- 2) Muutetaan 8 kohta seuraavasti:
- a) Korvataan b ja c alakohdat seuraavasti:
- "b) seurattava tiiviisti suunnitelmia, jotka pankit esittävät nostaakseen rajoituksettomien ensisijaisten omien varojen suhdelukunsa (Core tier 1) 10 prosenttiin viimeistään vuoden 2012 lopussa. Pääomavaatimukset, jotka johtuvat Euroopan pankkiviranomaisen asettamasta vaatimuksesta arvostaa valtion velka markkinahinnoin, on saavutettava vuoden 2012 kesäkuussa yhdessä paikan päällä tehtävien tarkastusten erityisohjelmasta samoin kuin pankkien eläkerahastojen siirtämisestä valtion sosiaaliturvajärjestelmään johtuvien pääomavaikutusten kanssa. Jos pankit eivät pysty noudattamaan pääomavaatimusta ajoissa, niillä on mahdollisuus hakea väliaikaista julkista sijoitusta, joka on yksityisten pankkien osalta saatavilla ohjelmassa vahvistetusta vakavaraisuutta koskevasta tukijärjestelystä, jonka käytössä olevat määrärahat ovat 12 miljardia euroa.
- c) varmistettava pankkisektorin tasapainoinen ja järjestynyt taseopeutus, mikä on keskeisen tärkeä rahoituksen epätasapainon poistamiseksi pysyvästi. Pankkien rahoitussuunnitelmissa tavoitteena on ohjelman loppuun mennessä vähentää lainojen suhde talletuksiin ohjeelliseen arvoon, joka on noin 120 prosenttia, ja päästä mahdollisesti eurojärjestelmästä saatavasta rahoituksesta riippuvuuden vähentämiseen ohjelmakaudella. Nämä rahoitussuunnitelmat on tarkistettava neljännesvuosittain."
- b) Korvataan e ja f alakohdat seuraavasti:
- "e) varmistettava, että valtion omistamaa Caixa Geral de Depósitos -pankkia (CGD) virtaviivaistetaan sen keskeisen pankkitoiminnan pääomapohjan kasvattamiseksi tarvittavalla tavalla. Sen vakuutustoiminta on tarkoitettu myydä vuonna 2012 suoraan lopulliselle ostajalle, ja myynnillä pyritään tyydyttämään vuoden 2012 lisäpääomatarpeet. Lisäksi CGD jatkaa toimia luopuakseen ei-strategisista omaisuuseristä. Jos tarpeita ei voida tyydyttää ryhmän sisäisistä lähteistä viimeistään kesäkuun 2012 lopussa, CGD:lle on myönnettävä julkista pääomatukea pankin pääoman vakavaraisuutta koskevan tukijärjestelyn ulkopuolisista käteispuskureista.
- f) varmistettava, että pankkien eläkerahastojen osittaisesta siirtämisestä valtion sosiaaliturvajärjestelmään saatavat varat käytetään unionin valtioneuvoston sääntöjen noudattaen. Portugalin hallituksen on toteutettava

tiukkoja kelpoisuusperusteita noudattaen enintään 3 miljardin euron saamisen siirto pankeilta julkisyhteisöille siten, että velallisen sopimusvelvoitteet säilyvät ennallaan.”

c) Korvataan g alakohta seuraavasti:

”g) kehitettävä ja pantava täytäntöön tehokkaampi strategia erityisrahoitusyhtiöihin liittyvien ongelmallisten saatavien takaisin perimiseksi, jotta veronmaksajan tuotto saataisiin maksimoitua kohtuullisessa määräjassa.”

d) Korvataan i alakohta seuraavasti:

”i) varmistettava, että pankit ovat sisällyttäneet stressitestit paikan päällä tehtävien tarkastusten erityisohjel-

man käytettävissä olevat tulokset siten, että rajoituksettomien ensisijaisten omien varojen suhdeluku (Core tier 1) on 6 prosenttia.”

e) Kumotaan j alakohta.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Portugalin tasavallalle.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 2012.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

N. WAMMEN

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2012/225/YUTP,**annettu 26 päivänä huhtikuuta 2012,****Burmaan/Myanmariin kohdistettavien rajoittavien toimenpiteiden uusimisesta annetun päätöksen 2010/232/YUTP muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 29 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 26 päivänä huhtikuuta 2010 päätöksen 2010/232/YUTP ⁽¹⁾.
- (2) Unioni on seurannut kunnioittaen ja arvostaen kuluneen vuoden aikana Burmassa/Myanmarissa tapahtuneita historiallisia muutoksia ja on kannustanut jatkamaan monia eri uudistuksia kehittyvässä kumppanuudessa poliittisten ja kansalaisyhteiskunnan toimijoiden kanssa. Unioni on ilmaissut tyytyväisyytensä konkreettiseen etenemiseen näiden päämäärien toteuttamisessa.
- (3) Ottaen huomioon tämän kehityksen ja osoituksena tyytyväisyydestä ja kannustuksena uudistusprosessiin, rajoittavat toimenpiteet olisi keskeytettävä lukuun ottamatta aseidenvientikieltoa ja sellaisten laitteistojen vientikieltoa, joita voidaan käyttää kansallisiin tukahduttamistoimiin; nämä rajoittavat toimenpiteet olisi pidettävä voimassa.
- (4) Neuvoston päätös 2010/232/YUTP olisi muutettava vastaavasti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 2010/232/YUTP 15 artikla seuraavasti:

"15 artikla

1. Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.
2. Tätä päätöstä sovelletaan 30 päivään huhtikuuta 2013 saakka.
3. Edellä 3–13 a artiklassa tarkoitettujen toimenpiteiden keskeytetään 30 päivään huhtikuuta 2013 saakka."

2 artikla

Poistetaan liitteessä luetellut henkilöt päätöksen 2010/232/YUTP liitteen II osassa J olevasta henkilöiden luettelosta.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 26 päivänä huhtikuuta 2012.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. BØDSKOV

⁽¹⁾ EUVL L 105, 27.4.2010, s. 22.

LIITE

2 artiklassa tarkoitettut henkilöt

1. Thidar Zaw
 2. Pye Phyo Tay Za
 3. Ohn
 4. Shwe Shwe Lin
 5. Nan Than Htwe alias Nan Than Htay
 6. Nang Lang Kham alias Nan Lan Khan
 7. Lo Hsing-han
 8. San San Kywe
 9. Nandar Hlaing
 10. Aye Aye Maw
 11. Nan Mauk Loung Sai alias Nang Mauk Lao Hsai
 12. Than Than Nwe
 13. Nay Soe
 14. Theint Theint Soe
 15. Sabai Myaing
 16. Htin Htut
 17. Htay Htay Khine (Khaing)
 18. Sandar Tun
 19. Aung Zaw Naing
 20. Mi Mi Khaing
 21. Moe Mya Mya
 22. Thurane Aung alias Christopher Aung, Thurein Aung
 23. Khin Phyone
 24. Nyunt Nyunt Oo
 25. Myint Myint Aye
 26. Min Thein alias Ko Pauk
 27. Tin Tin Latt
 28. Wut Yi Oo
 29. Captain Htun Zaw Win
 30. Yin Thu Aye
 31. Yi Phone Zaw
-

KOMISSION PÄÄTÖS,
annettu 23 päivänä huhtikuuta 2012,
rautatiejärjestelmän yhteisten turvallisuustavoitteiden toisesta erästä

(tiedoksiannettu numerolla C(2012) 2084)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2012/226/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön rautateiden turvallisuudesta sekä rautatieyritysten toimiluvista annetun neuvoston direktiivin 95/18/EY ja rautateiden infrastruktuurikapasiteetin käyttöoikeuden myöntämisestä ja rautateiden infrastruktuurin käyttömaksujen perimisestä sekä turvallisuustodistusten antamisesta annetun direktiivin 2001/14/EY muuttamisesta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/49/EY⁽¹⁾ (rautatieturvallisuusedirektiivi) ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio valtuutti direktiivin 2004/49/EY mukaisesti Euroopan rautatieviraston, jäljempänä 'virasto', laatimaan luonnoksen yhteisiksi turvallisuustavoitteiksi ja niihin liittyviksi turvallisuusmenetelmiksi ajanjaksolle 2011–2015. Virasto on toimittanut yhteisten turvallisuustavoitteluonnosten toista erää koskevan suosituksensa komissiolle. Tämä päätös perustuu kyseiseen viraston suositukseen.
- (2) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/49/EY 6 artiklassa tarkoitetun yhteisen turvallisuusmenetelmän hyväksymisestä turvallisuustavoitteiden saavuttamisen arviointia varten 5 päivänä kesäkuuta 2009 tehdyssä komission päätöksessä 2009/460/EY⁽²⁾ vahvistetun menettelyn mukaisesti ja yhteisten turvallisuustavoitteiden ensimmäisen ja toisen erän vahvistamiseksi direktiivin 2004/49/EY mukaisesti on tarpeen määrittää kvantitatiivisesti jäsenvaltioiden rautatiejärjestelmien nykyinen turvallisuustaso kansallisten viitearvojen avulla. Päätöksessä 2009/460/EY määritellään kansallinen viitearvo vertailuarvoksi, joka ilmoittaa kussakin jäsenvaltiossa suurimman hyväksyttävän riskitason kunkin rautateiden riskiluokan osalta. Kuitenkin jos kansallinen viitearvo on menettelyn perusteella laskettua vastaavaa yhteistä turvallisuustavoitetta korkeampi, jäsenvaltion suurin hyväksyttävä riskitaso on kansallisista viitearvoista päätöksen 2009/460/EY liitteessä olevassa 2.2 kohdassa vahvistetun menettelyn mukaisesti johdettu vastaava yhteinen turvallisuustavoite.
- (3) Vuosien 2004–2007 tietojen perusteella laskettujen yhteisten turvallisuustavoitteiden ensimmäistä erää koskevat arvot vahvistettiin Euroopan parlamentin ja neuvoston

direktiivin 2004/49/EY 7 artiklassa tarkoitetuista yhteisistä turvallisuustavoitteista 19 päivänä heinäkuuta 2010 annetussa komission päätöksessä 2010/409/EU⁽³⁾.

- (4) Direktiivissä 2004/49/EY säädetään yhteisten turvallisuustavoitteiden toisesta erästä, jonka on määrä perustua yhteisten turvallisuustavoitteiden ensimmäisestä erästä ja niiden täytäntöönpanosta saatuihin kokemuksiin. Niillä on käsiteltävä mahdollisia painopistealueita, joilla turvallisuutta on edelleen parannettava. Yhteisten turvallisuustavoitteiden toisen erän arvot on laskettu niiden vuosia 2004–2009 koskevien tietojen perusteella, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Eurostatille rautatieliikenteen tilastoista 16 päivänä joulukuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 91/2003⁽⁴⁾ mukaisesti. Ne on laskettu päätöksen 2009/460/EY liitteessä olevassa 2.1.1 ja 2.3.1 kohdassa vahvistettua menettelyä käyttäen.
- (5) Koska yhteisten turvallisuustavoitteiden ensimmäinen erä julkaistiin heinäkuussa 2010, ei ole ollut tarpeeksi aikaa kerätä riittävästi kokemusta riskiluokkien muuttamiseksi. Näin ollen riskiluokat pysyvät samoina kuin yhteisten turvallisuustavoitteiden ensimmäisessä erässä. Rautatieliikenteen onnettomuuksien ja kuolonuhrien määrän perusteella kuitenkin kaksi tärkeintä riskiluokkaa ovat rautatiealuetta luvattomasti käyttävät henkilöt (60 prosenttia kuolonuhreista) ja taseristeyksen käyttäjät (29 prosenttia kuolonuhreista).
- (6) Yhteisten turvallisuustavoitteiden toisen erän arvot koskevat koko unionin rautatiejärjestelmää. Ei ole käytettävissä tietoja, joilla voitaisiin laskea yhteiset turvallisuustavoitteet rautatiejärjestelmän eri osille direktiivin 2004/249/EY 3 artiklan e alakohdassa tarkoitettulla tavalla. Kyseisessä säännöksessä määritellään yhteiset turvallisuustavoitteet turvallisuuden tasoksi, joka on vähintään saavutettava rautatiejärjestelmän (kuten tavanomaisen rautatiejärjestelmän, suurten nopeuksien rautatiejärjestelmän, pitkien rautatietunnelien tai yksinomaan tavaraliikenteeseen tarkoitettujen ratojen) eri osissa ja koko järjestelmässä ja joka määritellään hyväksyttävää riskitasoa koskevin perusteina. Yhteisten turvallisuustavoitteiden laatiminen kyseisille rautatiejärjestelmän osille ei tällä hetkellä ole toteutettavissa, koska jäsenvaltioissa käytössä olevien rautatiejärjestelmän osien turvallisuustasosta ei ole olemassa yhdenmukaistettuja, luotettavia tietoja. On kuitenkin tarkoituksenmukaista hyväksyä yhteisten turvallisuustavoitteiden toinen erä.
- (7) Tästä syystä päätös 2010/409/EU olisi korvattava tällä päätöksellä.

⁽¹⁾ EUVL L 164, 30.4.2004, s. 44.

⁽²⁾ EUVL L 150, 13.6.2009, s. 11.

⁽³⁾ EUVL L 189, 22.7.2010, s. 19.

⁽⁴⁾ EYVL L 14, 21.1.2003, s. 1.

- (8) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat direktiivin 2004/49/EY 27 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Kohde ja määritelmät

Tällä päätöksellä vahvistetaan rautatiejärjestelmän yhteisten turvallisuustavoitteiden toinen erä direktiivin 2004/49/EY ja päätöksen 2009/460/EY mukaisesti.

Tässä päätöksessä sovelletaan direktiivin 2004/49/EY, asetuksen (EY) N:o 91/2003 ja päätöksen 2009/460/EY määritelmiä.

2 artikla

Kansalliset viitearvot

Jäsenvaltioita sekä yhteisten turvallisuustavoitteiden laskemisessa käytettyjä eri riskiluokkia koskevat kansalliset viitearvot vahvistetaan liitteessä olevassa 1 osassa.

3 artikla

Yhteiset turvallisuustavoitteet

Eri riskiluokkien yhteisten turvallisuustavoitteiden toisen erän arvot, jotka koskevat koko rautatiejärjestelmää, vahvistetaan liitteessä olevassa 2 osassa.

4 artikla

Kumoaminen

Kumotaan päätös 2010/409/EU.

5 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 23 päivänä huhtikuuta 2012.

Komission puolesta

Siim KALLAS

Varapuheenjohtaja

LIITE

1. Kansalliset viitearvot (KVA)

1.1 Matkustajiin kohdistuvan riskin kansalliset viitearvot (KVA 1.1 ja 1.2)

Jäsenvaltio	KVA 1.1 ($\times 10^{-9}$) (*)	KVA 1.2 ($\times 10^{-9}$) (**)
Belgia (BE)	37,30	0,318
Bulgaria (BG)	170,00	1,65
Tšekin tasavalta (CZ)	46,50	0,817
Tanska (DK)	9,04	0,11
Saksa (DE)	8,13	0,081
Viro (EE)	78,20	0,665
Irlanti (IE)	2,74	0,0276
Kreikka (EL)	54,70	0,503
Espanja (ES)	29,20	0,27
Ranska (FR)	22,50	0,11
Italia (IT)	38,10	0,257
Latvia (LV)	78,20	0,665
Liettua (LT)	97,20	0,757
Luxemburg (LU)	23,80	0,176
Unkari (HU)	170,00	1,65
Alankomaat (NL)	7,43	0,0889
Itävalta (AT)	26,30	0,292
Puola (PL)	116,10	0,849
Portugali (PT)	41,80	0,309
Romania (RO)	170,00	1,65
Slovenia (SI)	25,30	0,362
Slovakia (SK)	35,80	0,513
Suomi (FI)	9,04	0,11
Ruotsi (SE)	3,54	0,0329
Yhdistynyt kuningaskunta (UK)	2,73	0,0276

(*) KVA 1.1: Merkittävässä onnettomuuksissa kuolleiden ja vakavasti loukkaantuneiden matkustajien painotettu määrä vuodessa / henkilöjunakilometrien määrä vuodessa. Henkilöjunakilometriä käytetään tässä ainoastaan henkilöjunaliikenteen yksikkönä.

(**) KVA 1.2: merkittävässä onnettomuuksissa kuolleiden ja vakavasti loukkaantuneiden matkustajien painotettu määrä vuodessa / henkilökilometrien määrä vuodessa.

Kohdissa (*) ja (**) kuolleiden ja vakavasti loukkaantuneiden painotettu määrä siten kuin se on määritelty komission päätöksen 2009/460/EY 3 artiklan d alakohdassa.

1.2 Työntekijöihin kohdistuvan riskin kansalliset viitearvot (KVA 2)

Jäsenvaltio	KVA 2 ($\times 10^{-9}$) (*)
Belgia (BE)	24,60
Bulgaria (BG)	21,20
Tšekin tasavalta (CZ)	16,50

Jäsenvaltio	KVA 2 ($\times 10^{-9}$) (*)
Tanska (DK)	9,10
Saksa (DE)	12,60
Viro (EE)	64,80
Irlanti (IE)	5,22
Kreikka (EL)	77,90
Espanja (ES)	8,81
Ranska (FR)	6,06
Italia (IT)	18,90
Latvia (LV)	64,80
Liettua (LT)	41,00
Luxemburg (LU)	12,00
Unkari (HU)	9,31
Alankomaat (NL)	5,97
Itävalta (AT)	20,30
Puola (PL)	17,20
Portugali (PT)	53,10
Romania (RO)	21,2
Slovenia (SI)	40,90
Slovakia (SK)	1,36
Suomi (FI)	9,21
Ruotsi (SE)	2,86
Yhdistynyt kuningaskunta (UK)	5,17

(*) KVA 2: merkittävässä onnettomuuksissa kuolleiden ja vakavasti loukkaantuneiden työntekijöiden painotettu määrä vuodessa / junakilometrien määrä vuodessa.
 Kuolleiden ja vakavasti loukkaantuneiden painotettu määrä siten kuin se on määritelty komission päätöksen 2009/460/EY 3 artiklan d alakohdassa.

1.3 Tasoristeysten käyttäjiin kohdistuvan riskin kansalliset viitearvot (KVA 3.1 ja 3.2)

Jäsenvaltio	KVA 3.1 ($\times 10^{-9}$) (*)	KVA 3.2 (**)
Belgia (BE)	138,0	n.a.
Bulgaria (BG)	341,0	n.a.
Tšekin tasavalta (CZ)	238,0	n.a.
Tanska (DK)	65,4	n.a.
Saksa (DE)	67,8	n.a.
Viro (EE)	400,0	n.a.
Irlanti (IE)	23,6	n.a.
Kreikka (EL)	710,0	n.a.
Espanja (ES)	109,0	n.a.

Jäsenvaltio	KVA 3.1 ($\times 10^{-9}$) (*)	KVA 3.2 (**)
Ranska (FR)	78,7	n.a.
Italia (IT)	42,9	n.a.
Latvia (LV)	239,0	n.a.
Liettua (LT)	522,0	n.a.
Luxemburg (LU)	95,9	n.a.
Unkari (HU)	274,0	n.a.
Alankomaat (NL)	127,0	n.a.
Itävalta (AT)	160,0	n.a.
Puola (PL)	277,0	n.a.
Portugali (PT)	461,0	n.a.
Romania (RO)	341,0	n.a.
Slovenia (SI)	364,0	n.a.
Slovakia (SK)	309,0	n.a.
Suomi (FI)	164,0	n.a.
Ruotsi (SE)	64,0	n.a.
Yhdistynyt kuningaskunta (UK)	23,5	n.a.

(*) KVA 3.1: merkittävässä onnettomuuksissa kuolleiden ja vakavasti loukkaantuneiden tasoristeysten käyttäjien painotettu määrä vuodessa / junakilometrien määrä vuodessa.

(**) KVA 3.2: merkittävässä onnettomuuksissa kuolleiden ja vakavasti loukkaantuneiden tasoristeysten käyttäjien painotettu määrä vuodessa / [(junakilometrien määrä vuodessa $\times$ tasoristeysten määrä) / raidekilometrien määrä]. Tasoristeysten ja raidekilometrien määrää koskevat tiedot eivät olleet riittävän luotettavia tietojen keräämisen aikaan (suurin osa jäsenvaltioista ilmoitti raidekilometrien sijasta yhteiset tiedot ratakilometreinä).

Kohdissa (*) ja (**) kuolleiden ja vakavasti loukkaantuneiden painotettu määrä siten kuin se on määritelty komission päätöksen 2009/460/EY 3 artiklan d alakohdassa.

1.4 "Muihin" kohdistuvan riskin kansalliset viitearvot (KVA 4)

Jäsenvaltio	KVA 4 ($\times 10^{-9}$) (*)
Belgia (BE)	2,86
Bulgaria (BG)	4,51
Tšekin tasavalta (CZ)	2,41
Tanska (DK)	14,20
Saksa (DE)	3,05
Viro (EE)	11,60
Irlanti (IE)	7,00
Kreikka (EL)	4,51
Espanja (ES)	5,54
Ranska (FR)	7,71
Italia (IT)	6,70
Latvia (LV)	11,60
Liettua (LT)	11,60

Jäsenvaltio	KVA 4 ($\times 10^{-9}$) (*)
Luxemburg (LU)	5,47
Unkari (HU)	4,51
Alankomaat (NL)	4,70
Itävalta (AT)	11,10
Puola (PL)	11,60
Portugali (PT)	5,54
Romania (RO)	4,51
Slovenia (SI)	14,50
Slovakia (SK)	2,41
Suomi (FI)	14,20
Ruotsi (SE)	14,20
Yhdistynyt kuningaskunta (UK)	7,00

(*) KVA 4: merkittävässä onnettomuuksissa kuolleiden ja vakavasti loukkaantuneiden luokkaan "muut" kuuluvien painotettu määrä vuodessa / junakilometrien määrä vuodessa.

Kuolleiden ja vakavasti loukkaantuneiden painotettu määrä siten kuin se on määritetty komission päätöksen 2009/460/EY 3 artiklan d alakohdassa.

1.5 Rautatiealuetta luvattomasti käyttäviin henkilöihin kohdistuvan riskin kansalliset viitearvot (KVA 5)

Jäsenvaltio	KVA 5 ($\times 10^{-9}$) (*)
Belgia (BE)	72,6
Bulgaria (BG)	829,0
Tšekin tasavalta (CZ)	301,0
Tanska (DK)	116,0
Saksa (DE)	113,0
Viro (EE)	1 550,0
Irlanti (IE)	85,2
Kreikka (EL)	723,0
Espanja (ES)	168,0
Ranska (FR)	67,2
Italia (IT)	119,0
Latvia (LV)	1 310,0
Liettua (LT)	2 050,0
Luxemburg (LU)	79,9
Unkari (HU)	588,0
Alankomaat (NL)	15,9
Itävalta (AT)	119,0
Puola (PL)	1 210,0
Portugali (PT)	834,0

Jäsenvaltio	KVA 5 ($\times 10^{-9}$) (*)
Romania (RO)	829,0
Slovenia (SI)	236,0
Slovakia (SK)	779,0
Suomi (FI)	249,0
Ruotsi (SE)	94,8
Yhdistynyt kuningaskunta (UK)	84,5

(*) KVA 5: merkittävässä onnettomuuksissa kuolleiden ja vakavasti loukkaantuneiden rautatiealuetta luvattomasti käyttävien henkilöiden painotettu määrä vuodessa / junakilometrien määrä vuodessa.

Kuolleiden ja vakavasti loukkaantuneiden painotettu määrä siten kuin se on määritelty komission päätöksen 2009/460/EY 3 artiklan d alakohdassa.

1.6 Koko yhteiskuntaan kohdistuvan riskin kansalliset viitearvot (KVA 6)

Jäsenvaltio	KVA 6 ($\times 10^{-9}$) (*)
Belgia (BE)	275,0
Bulgaria (BG)	1 240,0
Tšekin tasavalta (CZ)	519,0
Tanska (DK)	218,0
Saksa (DE)	203,0
Viro (EE)	2 110,0
Irlanti (IE)	114,0
Kreikka (EL)	1 540,0
Espanja (ES)	323,0
Ranska (FR)	180,0
Italia (IT)	231,0
Latvia (LV)	1 660,0
Liettua (LT)	2 590,0
Luxemburg (LU)	210,0
Unkari (HU)	1 020,0
Alankomaat (NL)	148,0
Itävalta (AT)	329,0
Puola (PL)	1 590,0
Portugali (PT)	1 360,0
Romania (RO)	1 240,0
Slovenia (SI)	698,0
Slovakia (SK)	1 130,0
Suomi (FI)	417,0

Jäsenvaltio	KVA 6 ($\times 10^{-9}$) (*)
Ruotsi (SE)	169,0
Yhdistynyt kuningaskunta (UK)	120,0

(*) KVA 6: merkittävässä onnettomuuksissa kuolleiden ja vakavasti loukkaantuneiden painotettu kokonaismäärä vuodessa / junakilometrien määrä vuodessa.

Kuolleiden ja vakavasti loukkaantuneiden painotetulla kokonaismäärällä tarkoitetaan tässä kaikkien muiden kansallisten viitearvojen laskemiseksi käytettyjen kuolleiden ja vakavasti loukkaantuneiden painotettujen määrien summaa.

2. Yhteisten turvallisuustavoitteiden toisen erän arvot

Riskiluokka	YTT-arvo ($\times 10^{-6}$)		Mittayksikkö
Matkustajiin kohdistuva riski	YTT 1.1	0,17	Merkittävässä onnettomuuksissa kuolleiden ja vakavasti loukkaantuneiden matkustajien painotettu määrä vuodessa / henkilöjunakilometrien määrä vuodessa
	YTT 1.2	0,00165	Merkittävässä onnettomuuksissa kuolleiden ja vakavasti loukkaantuneiden matkustajien painotettu määrä vuodessa / henkilökilometrien määrä vuodessa
Työntekijöihin kohdistuva riski	YTT 2	0,0779	Merkittävässä onnettomuuksissa kuolleiden ja vakavasti loukkaantuneiden henkilöstöön kuuluvien painotettu määrä vuodessa / junakilometrien määrä vuodessa
Tasoristeysten käyttäjiin kohdistuva riski	YTT 3.1	0,710	Merkittävässä onnettomuuksissa kuolleiden ja vakavasti loukkaantuneiden tasoristeyksen käyttäjien painotettu määrä vuodessa / junakilometrien määrä vuodessa
	YTT 3.2	n.a. (*)	Merkittävässä onnettomuuksissa kuolleiden ja vakavasti loukkaantuneiden tasoristeyksen käyttäjien painotettu määrä vuodessa / [(junakilometrien määrä vuodessa $\times$ tasoristeysten määrä) / raidekilometrien määrä]
"Muihin" kohdistuva riski	YTT 4	0,0145	Merkittävässä onnettomuuksissa kuolleiden ja vakavasti loukkaantuneiden luokkaan "muut" kuuluvien painotettu määrä vuodessa / junakilometrien määrä vuodessa
Rautatiealuetta luvattomasti käyttäviin henkilöihin kohdistuva riski	YTT 5	2,05	Merkittävässä onnettomuuksissa kuolleiden ja vakavasti loukkaantuneiden rautatiealuetta luvattomasti käyttävien henkilöiden painotettu määrä vuodessa / junakilometrien määrä vuodessa
Koko yhteiskuntaan kohdistuva riski	YTT 6	2,59	Merkittävässä onnettomuuksissa kuolleiden ja vakavasti loukkaantuneiden painotettu kokonaismäärä vuodessa / junakilometrien määrä vuodessa

(*) Tämän YTT:n laskemiseen tarvittavat tasoristeysten ja raidekilometrien määrää koskevat tiedot eivät olleet riittävän luotettavia tietojen keräämisen aikaan (suurin osa jäsenvaltioista ilmoitti tiedot raidekilometrien sijasta ratakilometreinä jne.).

OIKAISUJA

Oikaistaan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/61/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajista ja direktiivin 2003/41/EY ja 2009/65/EY sekä asetuksen (EY) N:o 1060/2009 ja (EU) N:o 1095/2010 muuttamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 174, 1. heinäkuuta 2011)

Sivulla 64, 65 artiklassa:

korvataan: "Korvataan asetuksen (EU) N:o 1095/2010 1 artiklan 2 kohdan ilmaus vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajia koskeva tuleva lainsäädäntö ilmauksella "vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajista 8 päivänä kesäkuuta 2011 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/61/EU (*)."

seuraavasti: "Korvataan asetuksen (EU) N:o 1095/2010 1 artiklan 2 kohdan ilmaisu "tulevaisuudessa vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajien alalla annettavan lainsäädännön" ilmaisulla "vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajista 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/61/EU (*)."

TILAUSHINNAT 2012 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 310 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	840 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI